

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 28. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897-1932.

Szerda, 1936. február 5.

Kettős könyvvitel

A régi, boldog békeidők szimpatikus, kinosan pedáns, de mindig megbízható könyvelési szakembere, a békebeli tréfák és békebeli operettek közkedvelt figurája bizonyára szörnyülködve csapná össze fekete glottkarmantus kezeit, ha hallaná, hogy mi történt a Könyvelői Testület ifjovmegyei csoportjának tisztikar-választó közgyűlésén. A tiszteletre méltó könyvelési testület — a híradások szerint — a politikai csatározások középpontjába került, ahol világszemléleti elvek fűtykösei csattognak az argumentumok helyett az el lenfelek fején és ölmosbotokkal vitáznak egymással a követendő politikai harcmódról, a kereskedelmi és gazdasági élet mai szakemberei.

Ugy hisszük, hogy nemcsak a békeévek könyvelői álmétködnének, de joggal rázzák csodálkozó hitetlenséggel fejeiket a modern gazdasági élet hites könyvszakértői is. Mi sem hinnénk, ha nem tudnánk, hogy igaz az a tény, hogy az iliovi Könyvelői Testület tisztújító közgyűlését egy kétszáz tagu politikai csoport agresszív fellépése sodorta bele a politikai agitáció középpontjába, annak érdekében, hogy a tisztas testület több, mint három-ezer főnyi tagját a maga elvei mellett sorakoztassa fel. Az ösztökélésnek a kiváló bajnokai, — hogy enyhén nevezzük a gyermekeket, — oly sikerrel valósították meg, szándékaikat, hogy az iliovi Könyvelői Testület három-ezer tagja közül több, mint ezer szavazó kerülhetett a választói urna elé, hogy a kétszáz tagu politikai csoport szájaize szerint szavazzon. A másik kétezer ugyanis különböző okok miatt távol maradt a közgyűlés helyiségétől, részben azért, mert jobbnak látta arra felé se menni, részben pedig azért, mert „technikai akadályok miatt”, ha el is indult, az urnáig már nem juthatott. Jól bevált választói módszerek formulái dolgoztak a könyvelési tudományok formuláinak művelőivel szemben és a kettőskönyvvitel legragyogóbb módszereit is elhomályosította a fűtykösközkezők fölényes technikája. Így szállta meg a jobboldali szélsőséges politika a főváros gazdasági életének egy másik előkelő testületét, a jól végzett „munka” diadalával tüzve ki a maga tulontul is jól ismert jelvényű zászlóját a homlokzatra.

A jogszolgáltatás művelőinek okkupációja után tehát a gazdasági élet legbensőbb munkásainak komoly testületében is felütötte a fejét a politizálás szélsőséges szuggessziója s hogy hova vezet a közéletünknek ez az egész furcsa, kettős „könyvviteli” rendszere, a jóég a megmondhatója. Mert vagy arról van szó, hogy az egyes szakmai gazdasági és szabadfoglalkozási testületek megőrizhetik a maguk autonómiáját s így saját szabad akaratukat a törvények és a hatóságok védelme alatt fejezhetik ki, — vagy érthetetlen módon kezdeti ki a legexkluzívabb szakmai testületeink harmóniáját és rendeltetését a szélsőséges politika, a maga jólismert eszközeivel. Abban a könyvvezetésben, ahol az ország életének minden egyes szakmai területéről nyilván vezetnek egy-egy számlát, — a könyvvitelnek ez a kettős rendszere súlyos félreértésekre adhat okot s a végén könnyen nagyobb lehet az elszámolási, vagy a mérlegkiszítési egyenleg, mint az egyáltalán kívánatos lehet. Am

Carol király: „Magam örködöm külpolitikánk egyenes vonalának megtartásán”

Interjú adott az uralkodó egy francia újságíróval — A Petit Parisien a kelet-európai béke legfőbb kovácsának nevezte Carol királyt — Diszebéd a párisi követségen

Uj hatalmi csoportosulás készül Európában

Páris. (Rador.) II. Carol király interjú adott Lucien Bourgues ismert francia hírlapíróval. Az interjú a Petit Parisien-ben jelent meg.

— Amikor nem mint herceg, hanem uralkodóként lépett újból francia földre — írja Bourgues — a királynak nincs egy szabad pillanata. A váróteremben, amelyben Ilasevici udvari marsall és Urdareanu ezredes, palotaparancsnok szeretetreméltó módon ügyelnek a bejelentett látogatások szigorú sorrendjére, egymást követik a vezető francia személyiségek. Az uccákon, a színházakban, a lokálokban a párisi sokaság telve rokonszenvvel érdeklődik az uralkodó iránt, aki bár fiatalon, de megérlelve az élettől sugározza az emberieséget, azt az emberieséget, amely azonnal élményévé válik a látogatóknak, abban a pillanatban, amint háta mögött becsukódik a királyi fogadóterem ajtaja. Ez a benyomás

volt két év előtt a bucuresti-i királyi palotában is és még inkább éreztem most, amikor Őfelsége előtt megjelenhettem, akinek ereiben Nagy Frigyes, az orosz cárok, Viktória királynő és Murat herceg véreinek szerencsés keveréke csörgedez.

— Carol király — folytatja a cikkíró — nem azért jött Párisba, hogy ünnepeljék, hanem hogy a béke fenntartásán dolgozzék, amelynek Középeurópában ő a legfőbb kovácsa, külügyminiszterével, Titulescuval együtt.

aki a királyi lakóterem küszöbén szeretetreméltó mosollyal kívánt sikert az interjúhoz. Gratulációimra válaszolva, amelyeket a párisi diplomáciai tevékenységek terén kifejtett jótékony hatásáért nem mulaszthattam el. Carol király válaszában hangoztatta, hogy nem ez volt a szándéka, amikor Calaisnál partraszállott.

A dunai paktum problémája

„Tulajdonképpen azért állottam meg önöknél — mondotta az uralkodó — hogy személyesen tájékozódjam az itteni helyzetről, hogy újra láthassam Páris, amelyet annyira szeretek és hogy újból felvegyem a kapcsolatokat az önök államférfiaival, akiknek szívéllyességgel teli fogadtatása mélyen meghatott”.

— Őfelsége környezetéhez tartozókkal beszélve — folytatta a cikkíró — értesültem, hogy az uralkodót mélyen megrendítette, amikor ismét látta azokat az uccákat, tereket, emlékműveket, amelyek valamikor oly gyakran teltogták pillantását. Ez az első emóció Páris újralátásakor, ma is betölti még. A király, aki továbbra is ember akar lenni a többi emberek között, koronával a fején is mozgékony lény, ezeket mondotta:

„Boldog vagyok, hogy kifejezhetem megelégedésemet és elismerésemet ezzel a vendéglátás tekintetében annyira baráti várossal szemben, amely velem szemben öt évig mutatta baráti vendégszeretetét”.

— Köztudomású — írja Bourgues — hogy Carol király és Titulescu megbeszélései Lebrun elnökkel és a kormány tagjaival kiváló eredménnyel végződtek. Erre az eredményre Őfelsége külsőleg nem akar büszke lenni, belső

megelégedése azonban igen mély gyökerekkel bír.

„Remélem — mondotta a király — hogy idejövetelem még szorosabbra fűzi Franciaország és Románia baráti kapcsolatát, továbbá az eszmei és politikai érdekközösséget a két ország között”.

— Ezután elgondolkozva és nyilvánvalóan azzal a céllal, hogy tájékoztassa a francia közönséget, egyes romániai mozgalmak tényleges értékéről Carol király, még hozzáfűzte:

„Külpolitikánk egyenes vonalat követ. Néha megállapíthatók kisebb elrezdülések, amelyek azonban semmiesetre sem érintik eddigi politikánkat, amely változatlan. Ha mégis kilengések mutatkoznának, megtalálunk az eszközöket, amelyekkel ezeket levezessük. Én magam örködöm ennek az egyenes vonalnak betartásán és hly módon azt meg is fogjuk őrizni.”

— Ezután a napirenden levő kérdések iránt érdeklődöm és főképpen aziránt, hogy napvilágra kerül-e a dunai paktum terve — írja Bourgues. — Carol király erre vonatkozólag reményét fejezte ki annál is inkább, mert ebben az irányban úgy Londonban, mint Párisban sokat dolgoztak.

egyáltalán — lehet-e kívánatos...? Lehet-e kívánatos a zavar, a szenvedélyek mesterséges hullámmása bármely könyvvezetésben? Az ország gazdasági közvéleménye, egész kereskedő-társadalmi fejszövélva tárgyalja

a történeteket, mert hiszen a nagyhatalmu bankelnök éppen olyan jól tudja, mint a kis szatócs, hogy sürgős közbelépésre van szükség bármilyen organizációban, ahol nem stimmel — a kettőskönyvvitel. (J.)

50-ik jubileumi Tornász táncestély február 8-án a Fehér Keresztben.

„Az a nemzetközi együttműködés — mondja az uralkodó — amelyet Ausztria függetlensége érdekében meg kell valósítani, bonyolult. Mindaddig ennek a kísérletnek nem volt szerencséje. Mindig felmerült valami, ami az eredményt meggátolta. Ennek ellenére, ha minden tényező részéről kellő jóakarattal nyilvánul meg, ez az együttműködés megvalósítható.

— Carol király még néhány napig Párisban akar maradni és melankólikusan jegyzi meg, hogy ha valaki Párisba jön, akkor nehezen hagyja el a francia fővárost.

— Sire — mondom — Önnek most már tilos polgárnak lenni, mert most már örökké király.

„Igen — válaszolta az uralkodó — én

„Határozottan optimista vagyok“

— Tökéletesen. Ugy itt, mint Londonban a realitások tökéletes felismerésével és tulzott jóakarattal találkoztam a világképe vitális kérdéseivel szemben. Kollektív biztonság? Dunai paktum? Ezek valóban nélkülözhetetlen előfeltételei annak a tervnek, amelyet minden felelőssége tudatában levő népek igyekeznük kell megvalósítani, mindamelllett tudniuk kell türelmesnek is lenni. Egy tárgyalás, amely minden kényes kérdést felvetve, 24 óra alatt vagy akár napok alatt nem vezethetne eredményre. Fokozatosan kell, hogy eljárjunk. A legnehezebb részen már átvergődtünk. Most határozottan optimistának láthat.

— Felsőged haladéktalan megoldásokról is tárgyalt?

— Pillanatnyilag többet nem mondhatok erről. Mégis szükségesnek tartom kijelenteni, hogy a francia-román szolidaritás tökéletes és el vagyunk tökévelve arra, hogy kéz a kézbe haladjunk és ezenfelül kapcsolatainkat minden téren tovább is fejlesszük. Ma nem elég, hogy a nemzetek között kulturális kapcsolatok álljanak fenn, ezeket ki kell egészíteni szorosabb és rendszeresebb gazdasági kötelekkel. A versenytársak propagandája sokszor félelmetes és ezt megfelelő intelligens és aktív ellenpropagandával kell ellensúlyozni. Ezen a téren Franciaországnak hasznos tennivalói vannak a Balkánon. A sajtó sokat segíthet ebben, különösen olyan lapok, mint a Figaro, amely nálunk is rendkívül elterjedt és amelynek szép törekvéseit értékelni tudom.

Carol király a román követség palotájában tegnap háromnegyed 1 órakor díszbejött adott Lebrun köztársasági elnök tiszteletére. Az ebédén résztvettek Sarraut, Paul Boncour, Clerk párisi angol nagykövet, a lengyel és török követek, Flandin külügyminiszter, Chauvemps, Petain marsall, a csehszlovák, jugoszláv és görög követek, valamint számos magasrangú francia katonatiszt, Langeron párisi rendőrfőnök, Titulescu külügyminiszter, valamint Anghelescu, Antonescu, Lapadatu miniszterek, Cesianu követ, Iorga professzor és a román követség tagjai.

Carol király és Boris király a mai napot is a francia fővárosban töltötték. Délben Carol király ebédet adott Lebrun elnök tiszteletére, délután Lebrun elnök visszaadta Boris királynak az Elysée palotában tett tegnapi látogatását. Boris király tegnap hosszabban tanácskozott Flandin francia külügyminiszterrel, valamint Titulescu külügyminiszterrel és a tárgyalások után a leghatározottabb formában kijelentette, hogy

Bulgáriának a Balkán-szövetséghez való csatlakozásának terve keresztülvihetetlen.

Elismeréssel nyilatkozott a bolgár király a Népszövetség szerepéről, de a Balkán-szövetség csatlakozása tekintetében úgy nyilatkozott, hogy a jelenlegi körülmények között arról szó sem lehet. Ezt a hírt különben a délben megjelent francia lapok kivétel nélkül feltűnő helyen közölték.

Starhemberg herceg, osztrák alkancellár, aki szintén megérkezett Párisba, ma Pál jugoszláv regensherceggel tárgyalt. Diplomáciai körökben nagy érdeklődéssel néznek a tárgyalás elé, mert arról eddig semmiféle hír nem szivárgott ki.

Carol király a délután folyamán Petain tábornagyot, Purici párisi jugoszláv követet, Politis párisi görög követet, Tevfik Rüdzsü török külügyminisztert és a párisi török ügyvivőt fogadta. Pál jugoszláv kormányzóherceg holnap látogatást tesz a francia köztársasági elnökknél, délután fogadja Flandin francia külügyminisztert, Paul Boncour államminisztert, a görög követet és a francia miniszterelnököt. Carol király vagy ma, vagy holnap

azonban úgy gondolkozom, mint ősem, Nagy Frigyes, hogy az a király, aki száz százalékban eleget tesz hivatásának, országa legelső polgára.

Páris. (Rador.) A Figaro is interjút közöl N. Carol királlyal.

— Felsőged otthonosan kell hogy érezze magát Párisban, amelyet jól ismer? — vetette fel az első kérdést a lap munkatársa.

— Őszintén szólva, Párisból érkezésem óta alig láttam valamit, mert egész napom munkával telik el. Talán később, majd inkább pihenhetek — felelte az uralkodó.

— Megkérdezhetem, hogy Felsőged elégedett-e a politikáinkkal felvett első kontaktus eredményével?

találkozik a regensherceggel, aki csütörtök előtt semmi esetre sem utazik el a francia fővárosból.

Római jelentés szerint olasz kormánykörök a következőképpen ítélik meg a párisi tárgyalások jelentőségét: A nagy érdeklődés jegyében folyó párisi tárgyalások két legfontosabb célja:

Ausztriának a kisantant érdekkörébe való vo-

nása és Bulgáriának a Balkán-szövetséghez való vonzása.

Ez a külpolitikai elgondolás közelről érinti Olaszországot és Németországot, mert egyiknek két barátját vonja el, a másikat viszont azért érdekli, mert ellenségeinek táborát növeli. Anglia támogatná az ilyen irányú dunai csoportosulást. Flandin a Földközi-tengeri meg nem támadási paktum létrehozásán fáradozik és ebbe az egyezménybe Olaszországot is be szeretné vonni.

Rómában tagadhatatlan nyugtalanságot okoz a Szovjetek, Románia és Törökország politikai együttműködése, amelynek olaszellenes éle tagadhatatlan.

Amennyiben Titulescu új politikai kezdeményezése, — amelyet a Szovjet teljes súlyával és minden befolyásával támogat, — sikerrel jár, aminek a világpolitikai helyzet mai állása kölcsönöz valószínűséget, — úgy kétségtelen, hogy rendkívül erős európai erőcsoportosulás alakul ki.

A párisi Journal des Debats azt írja, hogy az osztrák függetlenség biztosítását célozó és Titulescu román külügyminiszterrel szembe fordított terv alapja a 16. cikkely szabatos körvonalazása, az osztrák állam függetlenségének biztosításánál.

Párisból jelentik: A Matin római tudósítója előtt a Cighi-palota hivatalos megbízottja kijelentette, hogy már nem időszerű a dunai egyezmény terve. Már nem állnak fenn azok a feltételek, amelyek mellett az egyezmény tervét ki lehetne dolgozni.

Teljhatalmat kap Mussolini miniszterelnök Közeledés Németország és Olaszország között

Rómából jelentik: A most folyó párisi diplomáciai tárgyalások ugyilátszik Olaszországot is cselekvésre kényszerítik. Az olasz kormány nem titkolja el a lakosság előtt a helyzet súlyos voltát, sőt igyekszik előkészíteni az egész országot az összes lehetőségekre. Római diplomáciai körökben hangoztatják, hogy Olaszország politikailag egyáltalán nincs teljesen elszigetelve. Ezzel nyilván Németországra céloznak, mert Róma és Berlin között az utóbbi napokban figyelemre méltó közeledés történt. Bizonyos változás e tekintetben már is észlelhető, mert a német katonai szakértők és a Németországból kiküldött haditudósítók az utóbbi időben a legnagyobb elismerés hangján írják az olasz csapatok keletafrikai hadműveleteiről.

Különös figyelemmel és érdeklődéssel várják a legfelsőbb haditanács és a fascista nagytanács mai ülésének határozatait. Római politikai körökben úgy vélik, hogy Mussolini miniszterelnök ezeken a megbeszéléseken az eddiginél jóval nagyobb hatalmat fog kapni. A kiszivárgott hírek szerint Grandi londoni olasz nagykövet azzal a jelentéssel érkezett haza Rómába, hogy Anglia álláspontja kérelhetetlen. Így tehát arra számíthatnak, Genfben február végén kimondják a kölajzárlatot. A békés kibontakozás útjába számtalan akadály gördült és Chambrun római francia nagykövet vizsgálta is vonult a közvetítéstől.

Az olasz társasági körök már is teljesen bebiztosították az érintkezést a szankciós államok diplomatáival és ezek a diplomaták csak nagy ritkán láthatók feltűnni a nyilvánosság előtt.

Ezzel szemben von Hassel római német nagykövet mindennapos vendége a római olasz külügyminisztériumnak. Beavatottak szerint Németország és Olaszország a legjobb úton van a teljes megértés felé.

Rómából jelentik: Ma délután ült össze a legfelsőbb olasz haditanács ülésre. Estére a fascista nagytanács folytatódólagos ülése lesz. Ezen az ülésen fontos kérdésekben történik meg a döntés. Az üléstől a hadigazdálkodás eddiginél is erélyesebb megszervezését várják, de meg fogják beszélni állítólag a fascista nagytanács ülésén, hogy milyen magatartást kövessen Olaszország abban az esetben, ha a kölajzárlatot csakugyan életbe léptetik.

Valószínű, hogy erre az esetre Mussolini mi-

niszterelnököt teljhatalommal ruházzák fel.

Olaszországban különben nagy örömmel fogadták Argentina elhatározását, hogy semmi esetre sem csatlakozik a kölajtilalomhoz.

A „Giornale d'Italia“ újabb vezércikkben megállapítja, hogy az olaszszankciók életbeléptetésére kiküldött bizottság genfi tanácskozása az első tényleges lépés a katonai blokádnak felé.

Megmérgezték egy craiovai urileányt

Bucurestiből jelentik: Miss Románia titokzatos halálához hasonló bűnesetet jelentenek Craiova-ból, ahol Florica Oprescu érettségizett urileány mérgezés következtében szombaton meghalt a Filantropia nevű kórházban. A feltűnő szép leányt Berceanu craiovai őrnagy szállította be a kórházba, ahova azzal állított be, hogy „hugának gyomor baja van“. Néhány pillanattal a felvétel után

Florica Oprescut irtózatos görcsök lepték meg és kiszenvedett anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna.

Az ügyészség elrendelte a hulla felboncolását s kiderült, hogy

a halált szublimátmérgezés okozta.

A boncolásnál kiderült, hogy áldott állapotban volt. Berceanu őrnagy kihallgatása során erélyesen utasította vissza a gyanúsításokat.

Az Ordinea craiovai tudósítójának telefonjelentése szerint, tegnap szenzációs fordulat történt az ügyben. Midőn a vizsgálobíró Berceanu őrnagy feleségét — a gyanús körülmények között elhunyt Florica Oprescu nővérét — ki akarta hallgatni, a lakás ajtaját zárva találta. Az ajtó felnyitása után történt kihallgatás során az asszony előadta, hogy

férje hónapok óta zárva tartja, azt állítja, hogy elmebeteg és folyton kínozza.

MAGAZIN UNIVERSAL S. A.

(volt SERILANA HELYSÉGBEN)

MEGNYILT

503

Még
12

nap olcsó megnyitó elárúsítás a legújabb tavaszi újdonságok, úgy mint: kabát, kosztüm, comple és ruhaanyagok. - Óriási választék szőnyeg és függönyökben. Győződjön meg vételkötelezettség nélkül.

„S. O. S.! Eltört a repülőgép...”

Megrázó részletek az Aradról elindult és lezuhant utasszállító repülőgép katasztrófájáról

Egyes szakértők szerint a gép egyik szárnya letört a ráakódott jégréteg miatt és azután következett be a hegycsúccsal történt összeütközés

Bucuresti-i jelentések megrázó részleteket közölnek arról a katasztrófáról, amely az Aradról elindult „Potez 56” jelzésű utasszállító repülőgépet a severinmegyei hegyek között érte és amelynek egyik áldozata az Aradon jólismert Ivanovici Petre pilóta, az ország egyik legképzettebb és legvakmerőbb pilótája volt. A gép rádiókezelője: Serdije Gheorghie állandó összeköttetésben állott a belgrádi repülőtérről, amely tájékoztatást adott a követendő utvonalonról. Ugyanakkor az „Air France” egyik gépével is rádióösszeköttetésben állott. Ezt a gépet Manolescu, a neves román pilóta vezette és főként azért volt szükség az összeköttetésre, nehogy a mind sűrűbbé váló ködben a két gép összeütközzön.

„Az aradi repülőgép — mint azt a vizsgálat megállapította — rendkívül alacsonyan haladt. A severini erdőségeknél az egyik erdőbőr látta a gépet, amely a fák felett, csekély magasságban repült Craiova irányába. Nem tudni, miért repült oly alacsonyan Ivanovici pilóta, amikor a gépen olyan technikai eszközök voltak, amelyeknek segítségével nyugodtan haladhatott. anélkül, hogy az utvonalat láthatná. Az „Air France” gépe, amely Banăsaáról indult Timisoara felé, kevéssel elindulása után vészjeleket kapott Ivanovici gépéről.

„S. O. S. eltört a repülőgép”.

Ugyanezt a segélykérést kapta meg a belgrádi repülőtér is, sőt a jeladást a banăsaai repülőtér rádióállomása is fogta. Több jelzés nem érkezett.

A banăsaai repülőtérrel nyomban utnak in-

Nem kötelező az új bírósági illeték

Minisztertanácsi határozat az „önkéntes taksa” ügyében.

Bucurestiből jelentik: A mai minisztertanácsról a következőket jelentik: Tatarescu miniszterelnök Titulescu telefonértesítései alapján ismertette a király londoni és párisi útját. Bár a király londoni tartózkodása egy szomorú misszió teljesítése volt, mégis az uralkodó jelenléte úgy Londonban, mint Párisban sikeres volt Románia presztízse és érdekei szempontjából. A londoni és párisi tárgyalásokat Titulescu külügyminiszter fogja ismertetni a maga idejében. A minisztertanács ezután a törvényhozási program tanulóanyagára tért át, végül költségvetési kérdésekkel foglalkozott. Tatarescu kérte a kormány tagjait, hogy legkésőbb szombatig a tárcák költségvetéseit nyújtsák be a pénzügyminiszteriumhoz, hogy a költségvetés a Kamarához benyújtható legyen március 1-ig.

Megtárgyalták a bírósági épületek karbantartása érdekében bevezetett újfajta illetékek ügyét és úgy a tároztak, hogy máától kezdve az illeték nem kötelező,

illetve mindenki belátása szerint fizeti az újfajta bírósági taksát.

dult egy repülőgép Arad felé, Poly Vacas vezetésével, hogy megállapítsa, mi történt az aradi géppel. A hatalmas köd miatt azonban lehetetlenné vált a felkutatás, mire a severini csendőrségeket értesítették és kérték, vizsgálják ki Ivanovici és gépének sorsát. Az egyik csendőrőrszám után Cornereva severini község közelében.

Tarcu és Zgrives hegységek között meg-

Pert nyertek az aradi Kornis-testvérek az állammal szemben

„Az állam anyagilag is felelős alkalmazottainak hivatalos cselekedeteiért!” — mondotta ki a legfelsőbb fórum

Az aradi Kornis Testvérek-cég kedden reggel Bucurestiből táviratot kapott, amelyben értesítették, hogy

a Semmitőszék számukra kedvező ítéletet hozott annak a keresetnek ügyében, amelyet egy lopásból, illetve megvesztegetésből kifolyólag indítottak az állam ellen.

Az ügy előzményei 1922-re nyulnak vissza. Ekkor történt, hogy Kornis Ármán, a Kornis Testvérek-cég társtulajdonosa Clujra utazott egy erdővételei ügy lebonyolítására. Magával vitte az erdőrészt vételárának előre kiírt részletét is, 852 ezer 500 leit. Teius állomás várótermében egy Tompa Mihály nevű rovottmultu soffőr ellopta Kornis Ármántól azt a táskát, amelyben ez a pénzt vitte.

A lopásról azonnal feljelentést tett és Steinberg Ignác és Fodor Ferenc cluji detektíveknek sikerült is Tompát Brasovban elfogni. Az ellopott pénzt szinte hiány nélkül megtalálták Tompánál és

ekkor a detektíveknek az az ötletük támadt, hogy a tolvajt futni engedik, míg a pénzt ők tartják meg.

Tompának kétezer leit adtak és azt a tanácsot adták neki, hogy mielőbb tünjön el. Ők rövid idő múlva kiléptek a rendőrség szolgálatából és önállósították magukat. Közben Tompa állandóan zsarolta őket és egy ízben, amikor nem akartak pénzt adni nekik, a soffőr feljelentést tett ellenük. A bünyügyi hatóságok meg is indították az eljárást és

a két detektívet a bíróság három-három évi fegyházba ítélte.

A detektívek a büntetést ki is töltötték.

A Kornis Testvérek-cég kártérítési pert indított ellenük, de mivel rajtuk semmit sem lehetett behajtani, az államkincstár ellen indítottak kártérítési pert.

Az ügy megjárta az összes fórumokat és végül is tegnap hirdetett végső fokon ítéletet a Semmitőszék, amely az Aradra érkezett távirat szerint,

a 852 ezer 500 lei és annak törvényes

találta a teljesen összetört gépet, a pilóták rettenetesen összeroncsolt holttestével.

A légügyi minisztérium hivatalos közlése szerint a gép a nagy ködben kétszer egymásután összeütközött egy hegycsúccsal és ennek következtében állott be a katasztrófa. Több repülésügyi szakértő még hozzátesszi a hivatalos közleményhez, hogy a valószínűség szerint a gép egyik szárnya a ráakódott jégrétegek következtében letört és ekkor következett be az első összeütközés, amelyet néhány perc múlva követett a második.

A távirásznak éppen annyi ideje volt, hogy a vészjelet leadja, amikor a végzetes katasztrófa bekövetkezett.

A fővárosi lapok nagy cikkekben számolnak be a tragédiáról és megállapítják, hogy Ivanovici Petre a román aviatika egyik legkiválóbb pilótája volt, aki legutóbb, a szovjet-repülő búcaresti-i szereplése alkalmával aratott sikert bravuros mutatványaival. Az elmúlt évben afrikai utat tett meg, szintén nagy sikerrel. Ivanovici, Pantazi és Manolescu képezték a híres „halálószak”-ot, amely nevét vakmerő bravurjaiért kapta. Az afrikai ut után Törökország meghívta Ivanovici pilótát oktatónak, azonban a neves repülő nem fogadta el az ajánlatot. Életében több mint hatezer órát töltött a levegőben és a „Virtutea Aeronautica”-kitüntetés birtokosa. A másik két áldozat: Ilie Nicolae pilóta és Serdie távirászás is ismert, jónévű repülő volt. A gép a S. A. R. T. A. Társaság tulajdonát képezte, kétmotoros Potez-gyártmányú repülőgép volt, óránkénti 240 kilométeres sebesség-teljesítménnyel.

kamatai, továbbá a felmerült költségek megfizetésére kötelezte az államot.

Az ítélet elvi jelentőséggel bír, mert leszögezi, hogy az állam anyagilag is felelős alkalmazottai hivatalos minőségben elkövetett cselekedeteiért.

Megtámadtak és a vonat alá dobtak egy aradi vasutast

Különös büntény ügyében folytat nyomozást az aradi rendőrség. Ma, az éjszakai órákban az aradi pályaudvar külső részén a curtici-i vonalon egy véres, eszméletlen embert találtak. Az előhívott mentők beszállították a közkórházba, ahol csakhamar kiderült, hogy a súlyosan megsebesült ember Mladin Dimitrie, 42 éves váltóórrel azonos. Mladin vonat gázolhatta el, amely jobb karját a könyökhajlástól kezdve levágta. Az eszméletlen ember hosszú ideig feküdt a sinek között és így sérülésén kívül meglehetősen nagy vérvesztéséget is szenvedett. A délutáni órákban a sebesült ember magához tért. Mladin kihallgatása során kijelentette, hogy

ismeretlen emberek a sötétben rátámadtak és a közeledő vonat kerekei közé dobták.

Beszéltünk a kórházban fekvő Mladin Dimitriével, aki a következőképpen adta elő az esetet:

— Éjjel fél 12 óra lehetett, amikor örhelyemről az állomás felé igyekeztem. Mint ismeretes az állomás környékén számos, áruval megrakott vagon áll. Egyik ilyen vagon közelében több gyanús külsejű embert pillantottam meg. Miután a környéken számos tolvajbanda garázdálkodik, amelyek a vagonokat fosztogatják, megkérdeztem tőlük, hogy mit keresnek a sinek között. Kitérő választ adtak, én azonban csak egyedül voltam, nem mertem velük kikezdeni és ezért tovább mentem. Lehet, hogy azt hitték, hogy rendőrért megyek. Amikor a curtici-i vonat közeledett utánam szaladtak, lefogtak és amikor a vonat odaért a kerekek közé dobtak. A kórházban tértem magamhoz. Mladin kijelentette még, hogy támadói közül senkit sem ismer. A rendőrség most erőlyesen nyomoz a különös ügyben.

„Mondion el nyugodtan mindent, amit a fantáziája diktál...”

Mindent tagadnak az Aradon letartóztatott bucuresti-i selyemcsempészek

A nagyarányú csempészési ügy főtárgyalása az aradi törvényszék előtt — Alexandrescu vámfőnök súlyosan terhelő vallomása — Elrendelték a feljelentő kihallgatását — „A mama egészséges... és a nagynéni szerencsésen megérkezett”

Nagy érdeklődés közepette kezdte meg kedden az aradi törvényszék az Aradon letartóztatott bucuresti-i selyemcsempészek bűnpörének főtárgyalását. Az ügy vádlottjai Grosz Izidor és Sternberg Strul bucuresti-i kereskedők, akiket az elmúlt év őszén az aradi állomáson csempészés közben tartóztattak le. A náluk talált 135 kilogramm selyem után 417 ezer leies bírságot róttak rájuk, míg a bűnyügl eljárás tovább folyik ellenük, annál is inkább, miután a csempészesen kívül azzal is vádolták őket, hogy meg akarták vesztegetni 40 ezer leiel Alexandrescu curtici-i vámfőnököt. A törvényszék első szekciójának Popescu—Stroiescu-tanácsa tárgyalta az ügyet, a vádat Blana-nariu ügyész képviselte, míg a védelmet dr. Raicu Aurel és dr. Góró Arthur látták el.

Grósz kihallgatása körülbelül egy óra hosszat tartott. Hosszu történetet adott elő arról, hogy észében sem volt csempészni, az egész ügyet Deutsch Pepi bucuresti-i fiatalember inszenálta. *„Azért jött Aradra, hogy itt játékklubot létesítsen és Deutsch vele együtt akart működni, sőt belevonta az ügybe Alexandrescu vámfőnököt is, akinek 100 ezer leiel kellett volna adnia az üzlethez. Véletlenül találkozott a vonaton Sternberggel, aki vele együtt jött Aradra és Deutsch kérésére — ugyancsak a klub céljaira — átadott 40 ezer leiel a vámfőnöknek. Ez azonban Deutsch pénze volt és ő csupán közvetítőként szerepelt, viszont Alexandrescu a pénzről szóló nyugtát a társaságukban levő Sternbergnek adta.*

Elnök: És maga, mint régl üzletember, nem találta furcsának, hogy maga adja át a Deutsch pénzét és mégis Sternberg kap róla nyugtát?

Grósz: Nem gondoltam semmire.

A vádlott folytatja hosszú és meglehetősen zavaros történetét, mire Popescu elnök rá szól:

— Mondjon csak el nyugodtan mindent, amit a fantáziája diktál, én majd a valóságot az aktákból fogom megállapítani.

Az előre megállapított jelszó

A továbbiakban kijelenti, hogy Deutsch-al együtt az aradi állomásra ment, mert ugyan-csak klubügyben Blajra akartak utazni és itt összetalálkoztak Sternberggel. Akkor történt, hogy Deutsch rámutatott és váratlanul letar-

Gyilkolt a rádió!

A vaságyban alvó családot és egy rádióhallgatót megöli az elektromos áram

Biarritz-ből jelentik: A Biarritz mellett lévő villanytelep egy transzformátorába létfőn becsapott a villám. A transzformátorban olyan zavarokat idézett elő, hogy a nagyvonalú magasfeszültségű áram a lakások világítási vezetékbe jutott. A magasfeszültségű elektromos áram az egyik házban lévő vezetékbe bekerült a villa hálósobájának vaságyaiba, amelyekben egy spanyol család aludt. Az áram megölte Gomez ötvennégy éves spanyol alattvalót és két fiát.

Gomez feleségét haldokolva szállították be a kórházba.

Budapestről jelentik: Pestszentlőrincen detektoros készülék fejhallgatójával rádiót hallgatott hétfőn este Maróczy Jánosné, egy tisztviselő felesége. Az asszony lefordult a székéről és mire hozzátartozói odaszaladtak, már halott volt. Megállapították, hogy a fejhallgatóba 210 voltos világítási áram jutott, ez ölte meg a szerencsétlen uriaszonyt.

tóztatták. Az egész csempészési ügyről semmit sem tud.

Elnök: De a vámhatóságoknál másképpen vallott.

Grósz: Gheorghiu vámvezérfelügyelő súlyosan megvert és kényszerített a jegyzőkönyv aláírására.

Sternberg Strul részben beismerő vallomást tesz, amennyiben kijelenti, hogy ő Grosz alkalmazottja volt és ilyen minőségben küldötték el Bécsbe két bőröndért. *Nem tudta, mit tartalmaznak a bőröndök.* A curtici-i állomáson, a kapott utasításhoz hiven átadott egy borítékot a vámfőnöknek, aki továbbengedte Aradra a bőröndökkel, itt pedig letartóztatták. Tagadja, hogy aktív része lett volna a csempészési ügyben. Azt sem tudta, miért kapott 40 ezer leies nyugtát Alexandrescutól. Ismeretük előtte a vizsgálóbírónál tett vallomását, amely szerint a megbeszélés alapján megérkezésekor Grósz azt fogja kérdezni tőle: *„Ce faci Jean?”*, ami alatt az értendő, *mi van a csomagokkal...* erre azt válaszolja: *„bine”*, amivel tudára adja társának, hogy *a selymet tartalmazó csomagok rendben megérkeztek.* Ezt is tagadja.

A curtici-i vámfőnök vallomása

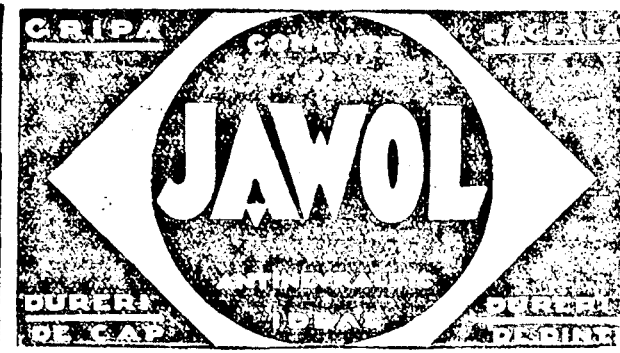
Alexandrescu Constantin curtici-i vámfőnök vallomásában előadja, hogy az elmúlt év augusztusában a miniszteriumba rendelték, ahol közölték vele, hogy egy nagyszabású csempészes készül. Ott mutatták be neki Deutchot, aki a szükséges információkat megadta. *Utasítást kapott arra, hogy fogadjon el minden ajánlatot, amit a csempészek tesznek neki és ilymódon történjen meg a leleplezés.* Az utasításhoz hiven — amikor Deutsch bemutatatta neki Groszt — elfogadta a bucuresti-i kereskedő minden ajánlatát. Megegyeztek abban, hogy Grósz selymet fog hozni és minden bőrönd után neki 20 ezer leies honoráriumot ad. Január végéig összesen hétszer akarta megtenni az utat Grósz, aki Bécsből szándékozott nagymennyiségű árut hozni. Megállapodtak azokban a távirati szövegekben, amelyekben Grósz érkezését jelezni fogja és amelyben közli vele, hogy minden rendben van. Az egyik távirat szövege így szólt volna: *„Mama egészséges, légy nyugodt”*, míg a másik: *„A nagynéni szerencsésen megérkezett, légy nyugodt”*. Aradon nagy alkudozás után Grósz kifizette az első két, bőröndért járó 40 ezer leiel, amiről nyugtát adott és a megegyezés szerint az áru beérkezésekor visszaadták volna nyugtáját. A tárgyalásokról jelentést tett feletteseinek is. Egy napon Grósz közölte vele, hogy az első szállítmányt Sternberg fogja elhozni, míg a másodikat, amely öt bőröndből áll, ő maga. *Sternberg jelen volt a tárgyalásoknál, tehát jól tudta, mi készül.*

Amikor az első szállítmányt jelezték, Deutsch orra próbálta rábírní, engedje át az első szállítmányt és a másodikat, nagyobbab fogják el. Gheorghiu vezérigazgató rendelkezése azonban úgy határozott, hogy már az első szállítmányt elfogja. A selymet Blajra kellett irányítani Curticiról. A továbbiakban elmondta, hogyan érkezett meg Sternberg Curticira és hogyan küldte tovább. Arad felé egy vámtisztviselő felügyelete alatt. Aradon már várták Sternberget a hatóságok.

Raicu dr.: Miért engedte tovább és miért nem tartóztatta fel Curticion?

Blanaru ügyész: Mert ilymódon akarták az aradi állomáson várakozó Groszt is elfogni.

Raicu dr.: Talán hallgassuk ki tanaként



az ügyész urat is, aki ugylátszik szintén sokat tud ebben az ügyben?

A készülő összetűzést az elnök néhány szóval elhárította, majd Góró dr. védő kérdezte, *van-e joga a felettes hatóságoknak olyan rendelkezést kiadni, amely a törvénnyel ellentétes.* A törvény előírja ugyanis azt az eljárást, amelyet a vámfőnöknek a határon követnie kellett volna, ettől azonban eltért a tanu.

Vámfőnök: Lehet, hogy törvényellenes volt az eljárás, de csak így lehetett tettenérni a csempészeket.

A védelem kérdésére kijelenti, hogy értesítése szerint Deutsch, a feljelentő, Grósz egyik eszköze volt, akit azonban a kereskedő nem fizetett meg munkájáért és ezért bosszúból fordult ellene. Raicu dr. ezután a tárgyalás elhalasztását és Deutsch Pepi, valamint Cornea Florea aradi pincér kihallgatását kéri. *Góró dr. viszont két bucuresti-i tanut jelent be, annak igazolására, hogy Deutsch Sternberg családjától 5000 leiel kért azért, hogy kedvező vádlomást tegyen az ügyben.* A védelem egyben 100—100 ezer leies kaució ellenében kérte a két vádlott szabadlábrahelyezését. Rövid tanácskozás után a bíróság elrendelte az új tanuk kihallgatásukat, a tárgyalást pedig március 3-ikára halasztotta. *Kimondotta, hogy tárgyalás alá sem veszi a szabadlábrahelyezési kérelmet, amelyet csak akkor tárgyalhat, ha a vámbírságnak megfelelő összeget, 417 ezer leiel tesznek le kaucióként.* Erre a védelem hajlandónak mutatkozott, mire az elnök felszólította a védőket, forduljanak külön kérvénnyel a törvényszékhez a szabadlábrahelyezés ügyében.

A pénzügyminiszterium lenyűgözőbb rendelete:

Ötszörös bírsággal sújtják a luxus- és forgalmiadó-visszaéléseket

A bizományi üzletek, vagy ügynökök számára kiállított alacsony összegű számlák miatt új büntető eljárás indult meg.

A pénzügyminiszterium tegnap körrendeletet küldött az aradi adókövetési pénzügyigazgatóság forgalmiadó ügyosztályához a luxus- és forgalmiadó törvény kijátszásának megakadályoztatása végett. A rendelet azt tartalmazza, hogy a pénzügyminiszterium megállapítása szerint egyes gyárak, vagy más iparvállalatok rendszeresen megszegik a forgalmiadó törvény 7. szakaszát, amely a következőket tartalmazza:

— Azok a vállalatok, amelyek gyártmányukat bizományi raktárakban vagy ügynökök után hozzák forgalomba, szintén kötelesek a forgalmiadót minden hónap 10-ikéig befizetni és pedig az árucikk napi árának megfelelően.

A törvénynek ezt a paragrafusát — írja a miniszteri rendelet — *több iparvállalat úgy játszotta ki, hogy készítményeit nem a napi-áron, hanem sokkal alacsonyabban számlázta konszignációs raktárának, illetve ügynökeinek és azok viszont magas áron hozták forgalomba.* Emiatt az államkincstár nagy összegekkel károsodott és a miniszterium most elrendelte, hogy *sürgősen hajtsák be az ilyen vállalatokon azt a számlaösszeg-különbözetet, amely a napiár és a bizományos, vagy ügynök címére kiállított számlában szerepel; ezt a differenciát a törvényben előírt kihágási összeggel (majorálással) megnagyobbítva kell behajtani.*

Azokat, akik e rendelet megjelenése után is tovább folytatják az államot károsító eme gyakorlatot, a forgalmiadó ellikolt összegének ötszörösére kell büntetni, amint azt a törvény előírja.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Nagyarányu kommunista szervezetet leplezték le Budapesten

Előkelő budapesti orvos volt a magyarországi kommunisták vezetője

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrség politikai osztálya *Hetényi Imre* főkapitány helyettes vezetésével nagyarányú kommunista szervezkedést leplezett le. Már hetekkel ezelőtt értesítettek a rendőrséget, hogy jobb társadalmi emberek nemzetközi agitátorokkal tartanak fenn összeköttetést.

A leleplezéssel kapcsolatban a rendőrség letartóztatta *Weil Emil dr.* csepeli kórházi főorvost, aki a budapesti *Therapia* szanatóriumnak is orvosa volt. Kiderült ugyanis, hogy ő volt a vezetője a kommunisták magyarországi pártjának.

Letartóztatták *Czigler Györgyöt*, *Czigler* volt képviselő öccsét, aki egyik előkelő budapesti biztosító intézet főtisztviselője volt és aki a titkára volt a pártnak. Letartóztatásakor 4500 pengőt és nagyobb összegű külföldi valutát találtak nála. Letartóztatásba került *dr. Hoffmann Tiborné* orvosnő, *Józsa Sándor* festőművész, *Bartos György* műegyetemi hallgató, *Kiss Zsigmond* magántisztviselő és több más ember. *Kiss Zsigmond volt a jutár Budapest és Moszkva között.* *Weil dr.-nál* délután tartották meg a második házkutatást, miután az első nem járt eredménnyel. Ezúttal szétszedték a butorokat és amikor az egyik szekrényt elmozdították, akkor vették észre, hogy a szekrény alatt a parketta megmozdítható. A parketta alatt találtak meg a titkos szekrényt, ahol három utlevél, nagyobb összegű pénz és katonai tervekre vonatkozó kémjelentések voltak. Újabb letartóztatások is várhatók.

A „Szentivánéji álom” filmen

Max Reinhardt remekműve

Shakespeare „Szentivánéji álom” című színdarabjának megfilmesítése vitán felül emlékezetes eseménye marad korunknak.

Amint köztudomású, a megfilmesítés *Reinhardt* ötlete volt és ez a film egyben *Reinhardt* legelső filmje. A nagynevű rendező évek óta foglalkozott a „Szentivánéji álom” művészi tökélyvel való színrevitelével. Végre megadta a film *Reinhardt*nak a lehetőséget, hogy a filmesítés problémáját is megoldja.

*Reinhardt*nak tulajdonítható, hogy Shakespeare „álma”, és *Mendelssohn* „álma” valóra vált.

A technikai eszközök, amelyekkel a filmprodukciónak lehetősége ad — eddig még soha nem lettek felhasználva annyi művészettel, mint ebben a filmben. A film elejétől végig páratlan élmény: — fejedelmi látvány a szemnek, fenséges élvezet a fülnek.

A film rendezése ihletnek, leleménységnek és fantáziának eredménye. A játék maga, az amerikai stúdiók legheroikusabb munkája.

A *Reinhardt* által kiválasztott színészek még sohasem játszottak *Shakespeare*-i darabokban. És íme, mégis a legkiválóbbat nyújtják. A nagy emberidomító *Reinhardt* önmagát multa felül a „Szentivánéji álom”-ban. A film a szépség maximumát az erdei jelenetekben éri el. A zene, a kép és a szó összeolvadása a legteljesebb tökéletességgel valósul meg.

Reinhardt főmunkatársa kétségen kívül *Erich Wolfgang Korngold* a neves zsidó volt. *Mendelssohn* gyönyörű muzsikáját vezeti végig a filmen és beleillesztette *Mendelssohn* szintén „álom” által inspirált „scherzo”-ját és „nocturno”-ját.

Puck szerepében a kis *Mickey Rooney* egyenesen zseniális. *James Cagney* játsza *Bottoni* szerepét. Óriási! Eppen úgy *Victor Jory* mint *Oberon* és *Anita Louise* mint *Titania*. A szerelmes párok, *Dick Powell* és *Olivia de Havilland*, *Jean Muir*, stb. — úgy mondják el *Shakespeare* verseit, mint beszélőfilmben még sohasem hallottunk.

A balettszámok *Bronislava Nijinska* tudását dicsérik. Oly bájosak, oly grációzok, oly finomak — hogy szinte átlátszóknak és légiéseknek tűnnek elő. A balettáncosnők — az élen *Nini Theilade* — valóban az éjszaka tündéréi.

Az amerikai filmgyártás új dicsőséggel gazdagodott, amikor *Shakespeare* színjátékát filmre vitte.

Reinhardt filmjét látni kell. Sok idő fog eltelni, amíg ismét egy olyan filmet láthatunk mint ez.

De azt is csak *Reinhardt* fogja megvalósítani.

V. B.

Csak a jót hamisítják!

A Koprolnak számtalan utánzata van forgalomban, mert a KOPROL világszerte elismerten kitűnő hashajtó. Hamisítják csomagolását, utánozzák külsejét, de egyetlen egynek sem sikerül minőségben a valódit megközelíteni. Ügyeljen arra, hogy ne adjanak Koprolt helyett értéktelen utánzatot. Kérjen kifejezetten Koprolt, nézze meg alaposan a csomagolást, amelyen fel van tüntetve a Koprolnév. Ha valóban jó, enyhe, de biztos hatású, kellemes ízű hashajtót akar, csak KOPROL-t fogadjon el!



KOPROL
AZ IDEÁLIS HASHAJTÓ.

Ujabb vakmerő templomrablást követtek el Aradon

**— Ezúttal a gai-i római katolikus templomot fosztották ki a betörők —
Elvitték a templom egész kegyes-felszerelését**

Csak néhány héttel ezelőtt történt a gradistei római katolikus templom kifosztása és most újabb vakmerő templomrablás történt Aradon. Ez alkalommal a gai-i római katolikus templom volt a titokzatos, templomfosztogató betörőbanda működésének célpontja.

A templomot az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek teljesen kifosztották. A templom személyzete ma reggel megdöbbenve vette észre, hogy a templomajtót felfeszítették és odabenn az istenházában vandul pusztítás nyomai láthatók. Azonnal értesítették a gai-i rendőrséget, amely a központi rendőrséggel karöltve megindította a nyomozást a betörés ügyében.

A rendőri nyomozás megállapította a módot is, ahogyan a betörők a templomba behatoltak. Az ajtóban ugyanis egy betört tolvajkulcsot találtak. Kiderült, hogy a tettesek először az ajtót akarták felfeszíteni, majd amikor ez nem sikerült,

megkerülték a templomot s a sekrestve egyik felső világító ablakát betörve, azon keresztül hatoltak be.

Belülről azután kinyitották a templom ajtaját és megkezdtek a zsákmány kihordását. A betörők valóságban vandál módra jártak el és ugyszólván mindent, ami elvihető volt, elvitték. Készpénzt csak mintegy 200 leit találtak, de elvitték az összes bearanyozott kelyheket, olajlámpákat és gyertyatartókat, amelyeket ugyiltszik aranyak vétek, bár jobbra csak rézből valók. A vizsgálat eddigi adatai azt látszanak bizonyítani, hogy ezek a betörők nem azonosak a gradistei templom kifosztójával. A gradistei templomrablók ugyanis nagyobb „szakértelmet” árultak el és csupán a nemesfém-tárgyakat vitték magukkal. A gai-i templom kirablói azonban nem voltak ilyen válogatósak és a nikkeltárgyakat, sőt még a templomban talált díszes berakású fadóbozókat is elvitték.

A gai-i templom egészen nyílt területen áll, a városrész középpontjában és ezért nagy vakmerőség kellett a kifosztásához. Ezzel szemben a betörők munkáját lényegesen megkönnyítette az a körülmény, hogy

a templom személyzete nem lakik a templom közelében. Az eddigi megállapítások szerint a betörés által okozott kár 10 és 20 ezer lei körül mozog.

A nyomozást megnehezíti, hogy a betörők ugyiltszik keztüvel dolgoztak és így ujjlenyomat nem maradt utánuk. Az utóbbi időben egyre sürűbben fellépő templomfosztogatások arra mutatnak, hogy bizonyos betörőbandák

előszeretettel keresik fel a rendszerint egyedülálló, lakásoktól távolabbeső templomokat és a rendőrség ezért most kettőzött eréllyel lát munkához, hogy megszabadítsa a várost a vandál templomrablótól.

Az aradi Ipartestület csatlakozik a cluj-i iparosmezgalomhoz

Az aradi Ipartestület előjárósága kedden este ülést tartott, amelyen az elnökség kegyeletteljes szavakkal emlékezett meg az iparosság két halottjáról: *Müller Józsefről*, aki alelnöke is volt az Ipartestületnek és *Teltsch Henrikről*.

Ezután *Vulcu Maxim* elnök és *Moskovitz Izidor* alelnök a cluj-i iparosgyűlésről számoltak be. Az előjáróság elhatározta, hogy csatlakozik ahhoz a mozgalomhoz, amely tiltakozik az ellen, hogy a cluj-i gyűlés jegyzőkönyvét nem eredeti szövegében juttatták el *Roman Valer* munkaügyi alminiszterhez és úgy döntöttek, hogy a többi ipartestületek példáját követve, az aradi Ipartestület is tájékoztatja az alminisztert a cluj-i határozatokról.

Beszámolt az elnökség arról is, hogy az Ipartestület ellen nemrégiben elhangzott vádak ügyében fegyelmi vizsgálat megindítását kérte önmaga ellen *dr. Cotioiu Romulus* átmeneti bizottsági elnöktől, mint az elsőfoku iparhatóság fejétől. Az előjáróság ezt a bejelentést tudomásul vette és az elnökség lépéséhez hozzájárult.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Még ma és holnap!

A fehér ló

(Im «weissen Rössl»)

Hermann Thimig, Christl Mardayn, Theo Lingen.

SELECT 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Premier.

A férfiaknak ajánljuk

ELEANOR POWELL-t,

a hölgyeknek ajánljuk

Jack Benny-t és **Robert Taylor**-t és kivétel nélkül ajánljuk mindenkinek a

„Broadway Melody 1936.”

című filmremeket.

URANIA 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Karl Zeiler bábajós muzsikája operettje:

A madarász

(Der Vogelhänder).

Maria Andergast, Wolf Albach Retty, Lil Da'over, Georg Alexander.

**Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-re!**

H I R E K

Hófehér menyasszonyi ruhában jelent meg vőlegénye temetésén egy fiatal aradi leány

Tegnap temették el óriási részvét mellett Samu Gyula 21 éves aradi fiatalembert, aki hosszú időn át volt a tüdőszanatórium betege. A súlyos beteg Samu Gyula azonban, akiben a fiatalság makacs élniakarása lakozott, egyre remélte, hogy fel fog gyógyulni és feleségül veheti 17 éves menyasszonyát, akit rajongásig szeretett.

A beteg állapota azonban rosszabbra fordult s amikor ereje fokozatosan gyöngült, a kórház vezetősége hazaengedte a fiatalembert, aki családjában körében akart meghalni. Temetésén hófehér menyasszonyi ruhában jelent meg a menyasszony, akit annyira megtört a fájdalom, hogy a körülötte levő nyoszolyólányok fogták fel, amikor a koporsó beszentelésekor elájult. Megindító volt a család gyászja s az elhunyt barátainak komor és imponzans részvéte, akik szebbnél-szebb virágkoszorúkat helyeztek el a halott koporsóján.

Szabó Gábor minorita lelkész, plébániai irodafőnök végezte a gyászszertartást és megható beszédben bucsuztatta a korán elhunyt fiatalembert családjától, a soha be nem teljesedett vágyaktól s a szerelmes menyasszonytól, aki esküvő helyett temetésre ment vőlegényével.

Samu Gyula halála az egész városban mély részvétet keltett.

— **ESŐ ÉS HAVASESŐ VÁRHATÓ.** Élénk szél, szaggatott felhőzet, sok helyen még eső, havas eső, a hegyeken havazás. A hőmérséklet valószínűleg csökken.

— **Felgyógyult Pius pápa.** Vatikán városból jelentik: XI. Pius pápa felgyógyult betegségéből és ma már fogadást is tartott. A mai napon igen sok fiatal házaspár járult a pápa elé.

— **Csütörtökön temetik Ivan clujl püspököt.** Clujról jelentik: Ivan clujl püspököt csütörtökön temetik el méltó külsőségek között. A királyi udvart Sidorovici őrnagy, a kormányt dr. Anghelescu közoktatásügyi miniszter és Imbroane államtitkár képviselik.

— **Moldovában meghalt Wied hercegnő,** Albánia volt királynéja. Bucurestiből jelentik: A moldovai Fantaneleban ma meghalt birtokán Wied hercegnő, a volt albán királyné, aki unokahuga volt Elisabeta királynénak, irói nevén Carmen Silvanak.

— **Elfoglalta új állomáshelyét báró Bothmer Károly clujl magyar konzul.** Clujról jelentik: A bucuresti-i magyar követség előterjesztésére a magyar kormány a clujl utlevélkirendeltséget konzulátussá szervezte át és konzulnak Bothmer Károly báró volt belgrádi követségi attasét nevezte ki. Az új clujl magyar konzul már el is foglalta hivatalát és bemutatkozó látogatást tett Dumca Eugen dr. prefektusnál és a polgári hatóságok fejeinél. Az új konzulátus általában folytatni fogja az eddigi utlevélkirendeltség munkáját.

— **Idegösszeomlást szenvedett Feszty Masa festőművész, kinek édesanyja halálraégett.** Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy Jókai Mór fogadott leánya, Feszty Árpádné néhány nap előtt súlyosan összeégett és meghalt. A tragédia anyyira megviselte leányát, Feszty Masa festőművésznőt, hogy idegösszeomlást szenvedett és szanatóriumba kellett szállítani. Állapota súlyos, mert az utóbbi napokban egymásután több idegroham veté rajta erőt.

— **AZ ARADI ÁLLAMI HIVATALNOKOKNAK MÉG CSAK NÉHÁNY KATEGÓRIÁJA KAPTA MEG JANUÁRI FIZETÉSÉT.** Lapunk tegnapi számában közöltük, hogy az aradi állami alkalmazottak néhány kategóriája számára megjött a fizetési kiutalás és már felvették az illetményeket. De a népjóléti és belügyi tárcához tartozó tisztviselők számára még kedden se jött meg a kiutalás, pedig ők is nehezen várják illetményüket.

— **Nagy bóncsalás a fővárosban.** Bucurestiből jelentik: Névtelen feljelentés alapján a fővárosi rendőrség nagy bóncsalást lelejtett le. Az eddigi vizsgálat adatai szerint az államot 6 millió leiel károsították meg. A csalásban szerepel egy bankigazgató, egy ügyvéd és egy magasrangú állami tisztviselő. A rendőrség házkutatást tartott a pénzügyminisztérium több hivatali szobáiban. A vizsgálat folyik.

— **Forgalomba kerülnek az új fémpénzek.** Bucurestiből jelentik: Az állami pénzverde befejezte az új fémpénzek elkészítését és azokat átadta a Banca Nationala-nak. Néhány napon belül az új fémpénzek forgalomba kerülnek.

— **Megalakult a német szociáldemokrata párt — Cernautiban.** Bucurestiből jelentik: Cernautiban megalakult a német szociáldemokrata párt, a mely programjában a nacionalizmus romboló fajtája, a háború és a kapitalizmus ellen harcol. Délbucovinában egyébként már kisebb összeütközések voltak a nácista és a szociálista csoportok között.

— **23 milliárd lel az új költségvetés végösszege.** Bucurestiből jelentik: Az 1936—1937. évre szóló állami költségvetés összeállítása már befejezést nyer. A költségvetés végösszege 23 milliárd leit fog kitenni.

— **Súlyos jármű-karambol a Radnei-uton.** A Radnei-ut micalacai szakaszán tegnap este súlyos kimenetelű szerencsétlenség történt. A „Mera” autobuszvállalat egyik kocsija utolért egy szállító szekeret, amelyen egy katona ült. Az autobusz ki akarta kerülni a kocsit, a katona azonban vagy akadt vagy ittas volt, mert a kocsi ide-oda dőlöngélt, úgy, hogy az autobusz belefutott. Az összeütközés következtében a katona, akinek nevét még nem lehetett megállapítani, lezuhant a kocsi teteféről és rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett. A katonai kórházba szállították, a karambol ügyében pedig megindították a vizsgálatot.

Megtalálták Pál apostol levelének papyrus-kéziratát

Beatty amerikai milliomos nemrégiben negyvenhat oldalas papyrust vásárolt Egyiptomban, melyet vizsgálat céljából Londonba küldött a British Muzeumhoz. A muzeum szakértői megállapították a kéziratról, hogy az a harmadik századból származik és Pál apostol leveleit tartalmazza. A negyvenhat oldalas papyrus tulajdonképpen egy ókori kéziratcsomónak befejező része, amelyből harminc oldal már régebben megtaláltak. Ez a harminc oldal, mellyel a kéziratcsomó teljes egészét alkot és Pál apostol összes leveleit magában foglalja, egy amerikai egyetem birtokában van. Beatty semmi közelebbi felvilágosítást nem tudott adni arról az egyiptomi emberről, akitől az értékes kéziratot vásárolta.

— **Autobusz és teherautó összeütközése.** Tegnap este 7 óra körül a Marasesti-uccában az Astra-gyár egyik teherautója összeütközött a 9-es jelzésű városi autobusszal. Az összeütközés következtében mindkét kocsi könnyebben megrongálódott. Sebesülés nem történt. A vizsgálat megindult annak megállapítására, hogy kit terhel a felelősség a karambolért.

— **Verekedés Segaban.** Véres verekedés színhelye volt tegnap este Sega. Burian Nicolae és Ciurar Nicolae, segai lakosok régi, elkeseredett ellenségek. Tegnap este Ciurar három testvérével megleste Buriant az uccán, a Ciurar-fivérek rátámadtak a mit sem sejtő emberre, akit addig ütlegeltek, amíg eszméletét veszítette. Buriant súlyos állapotban a közkórházba szállították, támadói ellen pedig megindult az eljárás.

Professzorok



— *Halló, kollega ur, ön ma kissé szórakozottan látszik... Miért nem kötött nyakkendőt...?*

Kéthónapi betegszabadságra távozott a városi szolgálatból Popovici David városi főállatorvos

Tiberiu Christea timisoarai állategészségügyi vezérfelügyelő — mint ismeretes — befejezte nagyarányú vizsgálatát, amelyet a város állatorvosi hivatali ügyosztályában, továbbá a piacokon és a városi vágóhidnál folytatott le. A vezérfelügyelő kijelentette, hogy megállapításairól közvetlen felelősséget, a földművelésügyi miniszteriumnak tesz jelentést, különös tekintettel azokra a zárlatokra, amelyeket az aradi vágóhid exportvágatásaival kapcsolatosan fogantatosítottak.

Értesítéseink szerint egyébként Christea Tiberiu vezérfelügyelő vizsgálatának befejezése után Popovici David, Aradváros állatorvosi hivatalának vezetője betegszabadság iránti kérvényét nyújtotta be Aradváros vezetőségéhez, amely a főállatorvost február elsejei hatállyal két hónapi betegszabadságra küldte.

— **MANIU NEM BESZÉLHET DEVAN.** Bucurestiből jelentik: Néhány nap előtt megbeszélés volt Mihalache és Maniu között, amelynek során szóba került azoknak a nyilatkozatoknak a kérdése, amiket Maniu Devan február 9-én a nemzeti-parasztpárti gyűlés alkalmával tenni akart. Mihalache kérte Maniut, hogy ne szólaljon fel Devan. A beszélgetés eredményeképpen a clujl „Romania Noua” című lapban a következő kérdések lesznek: „Igaz, hogy Mihalache megtiltotta Maniunak, hogy beszéljen Devan? És vajon miért? Ugyancsak a megbeszélés következményeképpen Pop Ghița, a párt hűbenedorai jelöltje a fővárosba érkezett, hogy megkérje Mihalachet, hogy vonja vissza végzését, amellyel eltiltotta Maniu devai felszólalását. Ezek az események újabb mozgolódásokat fognak eredményezni a nemzeti-parasztpárton belül.

— **Leonte Moldoveanu bizonyítványra.** Bucurestiből jelentik: Ma délután Leonte Moldoveanu volt szenátusi elnök megjelent a vizsgálóbíróval s igazolvány kiállítását kérte azokról az összegekről, amiket a Cagerotól mint igazgatósági elnök felvett. Erre az igazolványra — mondta — nagyon eredetének igazolására van szüksége. A vizsgálóbíró a kérelmet elutasította, azzal az indoklással, hogy az ügy dossziéjából kiderül, hogy a Cagero igazgatóságának a tantiem összegét globálisan könyvelték csak el és nem egyenként.

— **Vér-, bőr- és idegbajosok** igyanak hetenként többször, reggel felkeléskor egy pohár termézetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez mindig alaposan kitisztítja és méregteleníti a gyomor-bélcsatornát s ezenkívül az emésztést és az anyagcserét is jótékonyan befolyásolja. Az orvosok ajánlják.

— **Aradi származású színész, mint Fedák Sári legújabb partnere.** A budapesti Városi Színház február 6-án, csütörtökön kezdi meg az Ezüstmenyasszony előadásával a beígért Fedák-ciklust. A Fedák-ciklus második előadásán az „Okos mama” kerül színre, melynek szereposztásában vezetőszeret jutott az Aradról néhány év előtt elkerült nagyon népszerű és szimpátiikus aranyifjunak: Szerényi Ferencnek, aki sportkörökben már eddig is közkedveltségnek örvendett. Szerényi Ferenc fia Szerényi Gézának, az egyik aradi fatermelő vállalat igazgatójának. A fiatal Szerényi Ferenc néhány évvel ezelőtt Bécsbe került, ahol az egyik előkelő színházban nagy tudást igénylő, komoly szereppel lépett a nyilvánosság elé. Első szereplése nagy sikerrel járt s színházi körökben nagy jövőt jósoltak a tehetséges fiatalembernek, akit azóta a budapesti Városi Színház szerződtetett.

— **A Kölcsey Életiskola szerdai előadása az Iparos Kulturházban nagy közönség érdeklődésére számít.** Az a folytonos változatosság, amellyel az ember, mióta a földön él, célszerűséggel és szépségkereséssel ruházkodik, egy darab tükröképe a művelődés fejlődésének. Aki ezt a tükröképet a szerdai közönség elé veti. Hoits Mihály a mai textilipar gyakorlati szakembere és az emberi ruházkodás közművelődési történetének kutató ismerője. Egyórás előadásának anyaga férfiaknak és nőknek egyaránt szórakozást és tanulságot fog adni. Az Életiskola előadása ingyenes és 6 órakor kezdődik.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak újell szolgálatot:**

JANKA: Boulevardul Regele Ferdinand,
WEISZ: Piata Avram Iancu.
SZONDI: Str. Consistoriului.

S. A. DE AUTOBUSE MERA & COMP

Birou si Garaj Casa de bilete
Str. Col. Paulian 10-12. Octogonul Bul. Reg. Maria
Telefon: 427. Telefon: 99.

ÉRTESÍTÉS.

Értesítjük a n. é. utazó közönséget, hogy a mai nappal Meneticgy-irodánkat a Bul. Reg. Marian lévő Octogon helyiségében (Andrényi-oldalon) megnyitottuk.

Rendelkezésre áll a t. utazó közönségnek, jegyelőreváltás, helyrezerválás és minden, az autbuszjáratainkkal összefüggő felvilágosítások és információ adás céljából.

Autobuszaink számozott ülőhelyekkel vannak ellátva. Nincs tolongás. Mindenkinek biztosítva a számozott helye, — kényelmes utazás.

Pontos, feltétlen üzembiztos közlekedés. Kedvezményes menettérti jegyek. 615

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.25, London 15.21 és egynegyed, Newyork 302 és ötnyolcad, Milánó 24.30, Amszterdam 208.20, Berlin 123.50, Prága 12.73, Varsó 57.87 és fél, Belgrád 700, Bucuresti 250.

— Edward angol király üzenete az alsóháznak. Londonból jelentik: Az angol alsóház most ült össze első ízben hosszú karácsonyi szünete után, amikor is az ülés megnyitása után a speaker kivette az esküt attól a 80 képviselőtől, akik annak idején nem voltak jelen, amikor az alsóház felküldött VIII. Edward királyra. Ezek között a képviselők között tett most esküt Eden külügyminiszter is, aki annakidején Genfben tartózkodott. Penny képviselő ezután bejelentette, hogy üzenetet hozott a királytól, aki ezúttal válaszolt atyja halála alkalmából hozzá intézett részvétfelírára. — Igaz megilletődéssel vettem azt a hűséges és szeretetteljes felíratot — így szól a válasz — a melyet a Ház az engem ért gyászos csapás alkalmával felterjesztett. Köszönöm Önöknek hűséges ragaszkodásuk eme kifejezését. Meg lehetnek győződve arról, hogy életem főcélja némem szabadságjogainak fenntartása és alattvalóim valamennyi osztálya jólétének előmozdítása. — Imádkozom, hogy Isten segédelmével uralkodásom alatt méltó legyek arra a bizalomra, amelyet Önök belém helyeztek. — Az ülés során Eden külügyminiszter tagadólag válaszolt a hozzá intézett azon kérdésre, vajjon Anglia ezidőszert részvesz-e az olasz-abesszin vizzály elsimítását célzó munkálatokban.

— Illatos szemöldök a legújabb divat. Párisban a divathölgyek egy kis ceruzához hasonló készüléket használnak, amellyel szemöldöküket illatosítják. Az illatos szemöldök a legújabb párisi divat. A tavaszi párisi toalettokról remek rajzokat közöl a Párisi Divat új száma, amely gazdag tartalommal jelent meg. Csodaszép kézimunka rajzokat és számtalan pompás cikket, rovatot találunk az olvasók a ragyogó divatlapban.

— Az Aradi Zsidó Nemzeti Szövetség ma esteli Dienst-jének dr. Weisz József és Berkovics Dániel az előadói.

— Európa legszebb, legelőkelőbb gyógyszállója és orvosilag legtökéletesebben felszerelt subalpin diétás gyógyintézet a Svábhegyi szanatórium. Minden beteg gondos orvosi kezelésben részesül a legszolidabb polgári árak mellett. A betegek kísérőinek szórakoztatásáról az igazgatóság gondoskodik. Kellemes társasélet, sportok, sí, ródlis és nívós szini-és zenei előadások teszik változatosabbá és élvezetesebbé a Svábhegyi szanatóriumban való tartózkodást.

— A dugulást reggel felkeléskor 1 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz 2-3 órán belül megszünteti, a gyomor működését előmozdítja, az anyagcserét élénkíti, a vért frissíti, s kellemes közérzetet és fokozott munkakedvet teremt! Az orvosok ajánlják.

— A Tilos város titka. Dalai Lámá titokzatos országáról, Tibetről és fővárosáról Ihaszáról feltűnően érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a Tolnai Világlapja új száma, amely változatos gazdag tartalommal és nagy terjedelemben jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett, pompás folytatásos regényt, nagyszerű cikket, riportokat és közel száz képet talál az olvasó a kitünő képeslapban.

— Megjelent a „Korunk” februári száma. Az utódállamok legolvasottabb s legelterjedtebb társadalomtudományi szemléje, a „Korunk” februári száma főrészen kizárólag romániai problémákkal foglalkozik. A Lapok, folyóiratok című rovat a mai magyarországi folyóiratirodalom törekvéseit mutatja be. Előfizetni óhajtoknak ingyen küld mutatványszámot a „Korunk” kiadóhivatala: Cluj, Str. Gen. Drăgălina 31.

Verekedések között folyt le a „Könyvelők Testületének” közgyűlése

Hármezer választó közül csak ezernyolcvan tudott leszavazni

Bucurestiből jelentik: Bucurestiben vasárnap tartották meg a könyvelők testületének közgyűlését, amelynek képe teljesen azonos volt az ilfovi ügyvédi kamara szomorú emlékü választásai képével. A közgyűlés körül hasonló események játszódtak le, a választókat éppen úgy akadályozták és bántalmazták, mint annak idején Istrate Micescu csatlósai tették.

A közgyűlést, amelyen egyebek között egy jobboldali jellegű lista is indult, reggel nyolc órakor kezdték meg a Kereskedelmi és Iparkamara épületében. Azonnal látszott, hogy nyugodt lefolyású közgyűlésre számítani sem lehet, mert már

reggel nyolc órakor az épület környékét megszállták azok, akik a jobboldali lista tüzön-vízen keresztül való támogatását tűzték ki célul.

A közismert, már szinte hivatásos verekedőkön kívül, főképpen a kereskedelmi akadémia növendékei vettek részt ebben a különös különítményben, amelynek főcélja az volt, hogy zsidókra vadásszon.

A Zorile című lap megdöbbentő részleteket közöl e kilengésekről. Az egyik fővárosi lakos, aki éppen reggeli sétájára indult, látta, hogy a kereskedelmi és iparkamara közelében több fiatalember botokkal ver egy védetelen embert, aki az ütések súlya alatt a földre zuhant. Odaszólt az 579. számú rendőrnek, hogy miért nem védi meg a megtámadott embert, mire ezt a választ kapta:

— Nincs utasításom, hogy ebbe be-

avatkozzam.

Az érdeklődő ur azonban nagyon megjárta, mert a verekedők észrevették hivatalian fellépését.

nekiestek és véresre verték.

Egy másik fővárosi polgárt arra szólították fel a jobboldali elemek, hogy igazolja magát. Amikor a polgár ez ellen tiltakozott, megverték. Az egyik rendőrkormányzó, aki közelről nézte a verekedést, odaszólt hozzá:

— Mért nem szalad el?

A polgár azonban már nem fogadhatta meg a rendőrségi tanácsot, mert közben a földre dobták és kissé végigtapostak rajta.

Ilyen és hasonló események játszódtak le a választási helyiség közvetlen-közvetlen, míg végül tizenkét óra tájban

nagyobb csendőri különítmény

érkezett, amely megtisztította a környéket a verekedőktől. Ekkor tizenhat egyént őrizetbe vettek.

Miközben az uccán ilyen események játszódtak le, a kereskedelmi és iparkamara épületében lezajlott a könyvelők testületének választása. Ilyen előzmények után természetesen azok győztek, akik a jobboldali listán jelöltették magukat. Az igazgatóválasztmányba így mindössze egy hely jut a mérsékelt elemeknek, erre is pótválasztást kellett elrendelni. Jellemző, hogy

3000 szavazásra jogosult tagja van a könyvelők testületének, de ezek közül csak 1080 szavazhatott.

Inculet belügyminiszter és a liberális párt főtitkárának éles szócsatája

egy miniszteri nyilatkozat körül

Brătianu Bébe volt alminiszter, aki ezidőszert a liberális-párt főtitkári tisztségét tölti be, feltűnést keltő nyilatkozatot tett a belügyminiszter legutóbbi közleményével kapcsolatban.

— Nem óhajtok foglalkozni a belügyminiszter ur intézkedéseivel — mondotta. — Azt sem állíthatom, hogy én őrzöm a párt lelki titkait. Nem hagyhatom azonban szó nélkül a belügyminiszter urnak azt a hivatalos közleményét, amelyben a párt hitvallására hivatkozik a rendkívüli intézkedések árnyékában kivérgezőtt kés- és turkóbot-politikával szemben. A párt hitvallása számunkra lelki tényező volt és az is marad, amelynek nincs semmi keresnivalója az ilyen megnyilatkozásokban. Ennek a hitvallásnak köszönhetjük, hogy a párt a háboru utáni legválságosabb időkben is ura tudott maradni a helyzetnek. A párt hitének pedig ma a kommunikációban említett szélsőséges pszichozissal szemben is érintetlennek kell maradnia. Meg kell maradnunk a régi uton, amelyet egészséges és meleg hazafiasságunk jelölt ki számunkra. Ez a nacionalizmus nem tűrheti sem az olcsó tullicitálásokat, sem pedig az uccai erőszakot. Bármilyen pszichozissal szemben ennek a nacionalizmusnak kell győznie. Ezt a férfias magatartást a párt hitvallása kívánja, valamint a hibák bevallását is, nem pedig azok takargatását.

Amikor Inculet belügyminisztert megkérdezték, hogy mit szól Brătianu Bébe nyilatkozatához, ezt válaszolta:

— Nem tudom, hogy a nyilatkozat valóban tőle származik-e, de ha ő mondotta el, miért ne engednék meg, hogy Brătianu Bébének véleménye is legyen.

Amikor Brătianu Bébe erről a válaszról értesült, a következőket mondotta:

— Inculet belügyminiszter urat mindig

két tulajdonságáért irigyeltem, amelyekkel — bevallom — sohasem versenyezhettem. Az egyik rendkívül finom szellemessége, a másik pedig: gyomra, amellyel páratlan könnyedséggel tud mindent megemészteni.

Itt írjuk meg, hogy a belügyminisztérium ma a következő jelentést adta ki: Feljelentés következtében tegnap Turnu Severinben a nemzeti-kereszténypárt helyiségében házkutatás volt. Ez alkalommal elkoboztak 50 buzogányt, egy revolvért és egy boxert. A hatóságok ezután elrendelték a választási ügynökök hazatoloncolását. 30 ügynök közül tizen minden okmány nélkül találtak, egyet régióta keres a törvényszék.

Irtják a csikókat Aradmegyében

Feltűnést keltő üzemeket tár fel Aradmegye közigazgatási igazgatójának, dr. Ioan Ciucának egyik körrendelete, amelyet a napokban küldött szét Aradmegye valamennyi főszolgabírájának, állatorvosának, csendőrsparancsnok-ságának és bírójának. Arról van ugyanis szó, hogy úgy a nemzetvédelmi minisztérium, mint több szakminisztérium részéről azt a megdöbbentő fel-fedezést tették, hogy

az ország loállománya veszedelmesen apad amiatt, hogy egyes élelmes üzerek a fiatal csikókat ezerszámra vásárolják össze, leölik, hogy bőrükből csikóprémet készítve, azt exportálják a külföldi piacokra.

Az aradmegyei prefektúra szigorúan elrendelte, hogy a veszedelmes tevékenységet a hatósági közegek haladéktalanul szüntessék be és mindazokról az esetekről, amely tudomásukra jut,

tegyenek azonnal jelentést mindenképpen megátolva a fiatal csikóknak ilyen célokra való felprédálását.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Létrejött az első fizetési megállapodás a román—magyar tárgyalóbizottság között

A Banca Nationala 40 százalékról leszállította pengő-igénylési jogát és a különbözetet is átengedi a magánkompenzációs áruforgalom számára — Csütörtökig befejezik a tárgyalásokat

Mint már röviden jelentettük, a román—magyar fizetési egyezményre vonatkozó tárgyalásokat néhány napra meg kellett szakítani, mert dr. Nickl tanácsos, a magyar kormány megbízottja, újabb utasítások átvétele céljából Budapestre utazott és onnan tegnapelőtt tért vissza. A magyar delegáció ezután tovább tárgyalta a Tatarescu-kormány megbízottjaival: Lepadatuvál, a Jegybank delegált adminisztrátorával, Ghiorghival, Caramfillel és — mint Bucurestiből jelentik —

tegnap létrejött az első nagyjelentőségű új megállapodás,

amelyet alább ismertetünk:

A tárgyalások során konstataáltak, hogy 1932. óta tíz különböző rendszer alapján kötöttek megállapodást a magyar és a román kormányok és bankjegykibocsájtó bankok.

Az 1935. május 24-én kötött egyezmény mostanig volt érvényben és ez a szerződés következőleg szabályozta a két ország közötti áruforgalom fizetési részét: Románia áruexportjából származó pengőkből (a tűzifaszállítás kivételével) a Banca Nationala 30 százalékat vett át a Jegybank által megállapított árfolyamon és ezt használta fel a román állam Magyarországgal szemben fennálló adósságai kamatainak és törlesztési részleteinek fizetésére, a CFR. és a posta kötelezettségeinek teljesítésére, turisztikai célokra, a Magyarországon tanuló romániai egyetemi hallgatók ellátására, a betegek és szegények segély összegeire. Ujabb 10 százalékat azért vett át a Banca Nationala ugyan csak az általa megállapított árfolyamon, hogy a

kisebb árubehozatal számláit a romániai vevők abból fizethessék ki.

A fennmaradó 60 százalékat magánkompenzációval Magyarországból importált áruk kifizetésére használták fel és az ilyen pengő árfolyamát a két nemzeti bank külön egyezményben állapította meg. (A Magyarországra exportált tűzifa magánkompenzációs pengő árfolyama például 25 lei.)

Ezt a fentebb ismertetett fizetési egyezményt most megváltoztatták a román és magyar tárgyalóbizottságok, mert a Banca Nationalának kb. 15 millió pengő követelése van a Magyar Nemzeti Bankkal szemben a fenti 40 százalékos pengő átvételi kvóta alapján.

Mivel Magyarországra irányuló exportunkat nem akarjuk beszüntetni, a Banca Nationala most lecsökkentette ezt a 40 százalékos kvótát és sokkal kevesebb pengőt fog átvenni az állami, a turisztikai, a dlák és segélyvezési összegek, valamint a kisebb áruimport fizetésére.

Hogy milyen százalékra csökkentette a Jegybank a pengő igénylését, azt nem közölték a sajtóval. Hozzáértők megállapítása szerint a Banca Nationala kvótájának lecsökkentése folytán emelkedik az a magánkompenzációra felhasználható pengőmennyiség, amely a magyar import élénkítését fogja előmozdítani.

Végül közöljük, hogy a román—magyar tárgyalóbizottság tovább tanácskozik és csütörtökre befejezi munkáját,

Elfogatási parancsot adtak ki a megszökött bucaresti-i nagystilű tőzsdeügynök és két büntársa ellen

Badarau Teodor és cégvezetőjét család bukással, csalással és hamisítással vádolják — A fővárosi pénzpiac szenzációja

Mint emlékeztetünk Badarau Teodor bucaresti-i tőzsdeügynök néhány hónappal ezeiött fizetési képzetelenséget jelentett és ezt azzal indokolta, hogy sok vesztesége volt, mert rendkívüli mértékben estek az értékpapírárufolyamok. Kezdetben azt hitték, hogy a híres tőzsdeügynök aktívái meghaladják a passzívákat és rövid idő alatt rendezni tudja elszámolási differenciáit.

Mindössze 4—5 millió lei passzívát tüntetett fel, de amikor a tőzsde elnöksége megbízható könyvszakértőkkel megvizsgálta Badarau üzleti könyveit s egyéb feljegyzéseit, kiderült, hogy több mint 30 millió lei tüntet el a kezén.

Egymásután jelentkeztek a hiszékeny károsultak, akik között egy bucaresti-i pénzügyi főtisztviselő is szerepelt. A hivatalnok 5 millió lei készpénzt bízott Badaraura azzal, hogy az összesen értékpapírokat vásároljon és a kötések lebonyolítása után mindjárt számoljon el.

A tőzsdeügynök néhány hétig kisebb-nagyobb nyereségeket mutatott ki és körülbelül 300 ezer lei fizetett ki megbízóinak. Egy nagyobb legyen iránta a bizalom.

Egy bucaresti-i ezredes szintén két millió lei adott át hasonló megbízással Badaraunak, aki az ezredesnek csak százezer lei fizetett vissza. A sok millió lei az ügynök elköltötte.

A károsultak előbb csődöt kértek, majd büntető feljelentést tettek ellene.

A vizsgálóbíró elrendelte Badarau és Max Zalis cégvezető, valamint Max Gartenberg hivatalnok kihallgatását, azonban a rendőrség nem bírta felkutatni a vádlottakat.

Mitulescu büntetőbíró a vizsgálóbíróval együtt a rendőrség bevonásával megállapította, hogy a tőzsdeügynök és büntársai tartózkodási helye ismeretlen, másszóval megszöktek a fővárosból.

Ezért az iratokat áttették az ilfovi törvény-

székhez, amely a vizsgálóbíró indítványa alapján most elrendelte a vádlottak körözését. Badarau csalás, csalárdbukás, üzleti könyvek hamisítása, cégvezetőjét és Gartenberg hivatalnokot könyvhamisítás és más bűnrészesség miatt körözik. A fejlemények elé nagy érdeklődéssel tekintenek, mert azt hiszik, hogy a bűnösök az országban rejtőzködnének.

MEGVONJAK AZ ÁRUIMPORT JOGOT AZOKTÓL, AKIK UTÓLAG NEM FIZETIK KI A 44 SZAZALÉKOS IMPORT PREMIUMOT. Mint Bucurestiből jelentik, a Banca Nationala nagy feltűnést keltő kérelmet terjesztett a Legfelsőbb Kon-

Ujból megengedték az árukompensációt — átruházás alapján is

A Legfelsőbb Kontingens-Bizottság nagyjelentőségű határozatot hozott

Mint Bucurestiből jelentik, Costinescu kereskedelmi miniszter kívánságára már a napokban újból erőteljesen megindul az árucere forgalom Románia és a külföldi államok között. Tudvalévőleg a Banca Nationala ellenezte a kompenzációs rendszer folytatását, mert a „Cagero” és az „Import Blokk” visszaélései némileg diszkreditálták ezt a rezsimit és az állam, valamint a Jegybank nagy károkat szenvedett.

A kompenzációs eljárást szabályozó minisztertanácsi határozat szövege homályos volt, mert nem derült ki belőle pontosan, hogy átruházás alapján is folytatható-e az árucere? Ezért a Külkereskedelmi Hivatal a helyzet tisztázása céljából több napra felfüggesztette a kompenzációs forgalmat.

Meg akarta állapítani, hogy csak azok hozhatnak-e be külföldről árukat, akik tőlünk exportáltak, vagy pedig az exportőrök más importőrökre is átruházhatják-e az árukompensációs engedélyt.

MIÉRT FÁJNAK A TYUKSZEMEI



Az Ön tyukszemének kúp formája van, melynek kemény és hegyes gyökere a hüvelyk-uj finom húzába nyomul. Cipője tyukszemének ezt a penge-élességű hegyét az érzékeny idegekhez nyomja. Az idegek a kínzó fájdalmat az agyvelőhöz vezetik, megkeserítik az életet és a járást gyötrelmévé teszik.

Hogyan lehet a fájdalmat megszüntetni?



Áztassa megkínzott lábait me egy vízben, melyhez Saltrates Rodell-t kevert, míg a víz úgy néz ki, mint a zsíros tej. Oxigén szabadul fel és a gyógyító sókat a szövetekbe vezeti. A tyukszemek és bőrkeményedések megpuhulnak és a fájdalom azonnal megszűnik. Ön teljesen jól érzi magát és örömmel jár

Hogyan szabadulhat meg a tyukszemektől?



Tegye ezt így három napon át. A Saltrates Rodell a tyukszemeket és bőrkeményedéseket egészen a gyökerekig megpuhítja, úgy hogy azokat az ujjával fájdalom nélkül kiemelheti. A duzzadások visszafejlődnek és a kérgesség megszűnik. Sok ezer önként beküldött levél bizonyítja ezt. A gyógyszerárak és drogeriák mindenütt árusítják. Az ára csekély.

tingens Hivatalhoz. A Jegybank ugyanis megállapította, hogy még mindig igen sok importőr maradt adós a 44 százalékos import felárral. Ez a rendszer tudvalévőleg 1935. június 11. és november 26. között volt érvényben és akik akkor külföldről hozták be árut, 44 százalékos deviza felárat voltak kötelesek befizetni a Jegybankhoz. A legtöbben eleget tettek a rendelet utasításának és befizették a 44 százalékos felárat, de mások enélkül hozták be a külföldi árukat. Mivel többszöri felszólítás dacára sem egyenlítették ki ezt a tartozást, a Jegybank most arra kéri a kontingens hivatalt, hogy büntetésképpen átmenetileg vonja el az import jogot az ilyen cégektől. A Kontingens Hivatal legközelebb dönt az ügyben.

A Banca Nationala ugyanis úgy értelmezte a minisztertanácsi határozatot, hogy a kompenzációs engedély nem cedálható, tehát csak az importálhat, aki az exportot lebonyolította.

A Legfelsőbb Kontingens Hivatal most döntött ebben a fontos kérdésben és nem tette magáévá a Jegybank álláspontját. Ugyanis kimondta, hogy az A) listás behozatali engedélyek kibocsájtathatók B) listás exportcikk alapján és az árubehozatal más importőr által is lebonyolítható.

De ez a művelet csak úgy aprotálható, ha a kompenzációs engedély tulajdonosa ebbe beleegyezik.

A Legfelsőbb Kontingens Hivatal fenti döntése megkönnyíti az árucere lebonyolítását, de némileg korlátozza az engedélyezést az a feltétel, hogy a cedálás csak akkor engedélyezhető, ha a Banca Nationalának elég devizája van arra, hogy az importőr a megjelölt országból a kompenzációs megfelelő árumennyiséget behozza.

SPORT KÖZLÖNY

Reflexiók Aradváros vívóbajnokságához

Valami óriási érdeklődés soha sem volt Aradon a vívósport iránt, de valamikor — talán nem is olyan régen — szépszámu közönség élvezte végig a fejlett aradi vívósport egyes megnyilvánulásait: versenyeket akadémiákat. Nem népszerű sport a vívás, ez vitathatatlan, nem vetekedhet a futballal, az bizonyos, de szépségével, lovagias voltánál fogva, nagyobb érdeklődést érdemelne.

A Hakoah aradi vívóbajnoki versenye a közönség csaknem teljes részvétele mellett folyt le és a legszebb küzdelmeken is csak a zsüri, a résztvevő vívók és néhány hozzátartozó asszisztáltak. Nincsen megfelelő magyarázat a közönség részvételeire és tartózkodó magatartására, hiszen, ha ma még kevesen is értenek ehhez a szép és nemes sportághoz, néhány verseny és akadémia látogatása után, a sportért lelkesedni tudó közönség minden bizonnyal megszeretné és gyökerében megismerné a vívósportot.

Maguknak a vívóknak a nemtörődömsége egy másik kör-jelensége a súlyos sorvadásban szynylódó aradi vívósportnak. Tizenhat vívó vett részt a vasárnapi kardbajnoki versenyen, ezek közül tizenketten a timisoarai CFR, hárman a satumarei Olimpia-CFR tagjai, míg Aradról mindössze egyetlen vívó állt starthoz. Timisoarán a vívósport valóságos tömegsporttá lett és az aradi versenyre is csak azért jöttek ilyen „kevesen”, mert két vívónak dolga akadt otthon, egy versenyző pedig megbetegedett. A timisoaraiak közül heten aktív katonatisztek (hat hadnagy, egy főhadnagy) és jöhetnek, alig van közöttük régiebb vívó, máris kitűnő iskolázottságról és főként fegyelmezettségről, sportszerű gondolkozásról és viselkedésről tettek tanubizonyosságot. A történelmi hűség kedvéért le kell szögeznünk, hogy a verseny másik négy résztvevője is példás fegyelmezettséggel viselkedett és ami vívóversenyen ritkaságszámba megy, alig hangzott el tiltakozó szó a zsüri ítéletei ellen.

A selejtezők során csak két csoportban kerültek „simán” döntőbe a versenyzők, két csoportban pedig úgy össze-vissza „verték” egymást, hogy hárman-hárman álltak 2-2 győzelemmel és tussarány döntött a to-

vábbmenetelt illetően. Két jóképességű vívó esett így el kettővel több kapott tussal a döntőbe kerüléstől, ahol mindketten bizonyára szerepet játszottak volna: Arsenovici dr. (CFR Timisoara) és Eötvös Pál (Olimpia-CFR) Satumare. Mindketten nagy megadással viselték el balszerencséjüket és a döntőben hathatós segédkezetet nyújtottak a zsüriben.

A verseny azon kevesek közé tartozott, amelyen még a selejtezőkből kiesett vívók is meg voltak elégedve a zsüri működésével. A timisoarai CFR vívói a közelmúltban jónéhány versenyt bejártak (Clujon, Satumaren, stb.) és a döntő egyik, valójában döntő jellegű mérkőzésénél, amelyet Predescu hadnagy Fraenkl ellen vívott és 5:3 arányban nyert meg, a szimpatikus timisoarai tiszt-vívó az asszó után a zsürielnöknel köszönetét fejezte ki, hogy részrehajlás nélkül vezette a mérkőzést. Vajjon milyen bíraskodáshoz szokhattak hozzá a timisoarai vívók, ha már azt is megköszönik, hogy a zsüri nem részrehajló?

Végül álljanak itt a döntőben levitt mérkőzések részletes eredményei: abban a sorrendben, ahogyan az egyes asszók lebonyolításra kerültek: Friedrich—Gáll 5:2, Pellegrini—Burlacu 5:1, Predescu—Friedrich 5:3, Burlacu—Gáll 5:3, Pellegrini—Predescu 5:1, Burlacu—Friedrich 5:2, Pellegrini—Gáll 5:3, Predescu—Burlacu 5:3, Pellegrini—Friedrich 5:3, Predescu—Gáll 5:4, Turcas—Stan 5:2, Fraenkl—Friedrich 5:2, Predescu—Turcas 5:2, Fraenkl—Stan 5:3, Pellegrini—Turcas 5:1, Fraenkl—Burlacu 5:3, Friedrich—Stan 5:3, Turcas—Gáll 5:4, Predescu—Fraenkl 5:3, Pellegrini—Stan 5:1, Burlacu—Turcas 5:4, Stan—Gáll 5:3, Fraenkl—Pellegrini 5:4, Predescu—Stan 5:1, Fraenkl—Gáll 5:2, Turcas—Friedrich 5:1, Burlacu—Stan 5:3, Fraenkl—Turcas 5:3. A verseny harmas holtversenyyel zárult az első helyért és a megismételt mérkőzéseken Pellegrini úgy Fraenkl, mint Predescu ellen 5:2 arányban győzött, Fraenklnek pedig ezuttal sikerült 5:3-ra legyőznie Predescut és így alakult ki a Pellegrini—Fraenkl—Predescu sorrend.

Braun Kálmán, a bucaresti-i ifjusági keret trénera

Bucurestiből jelentik: A fővárosi disztrikt példát szolgáltató intézkedést fogadtatott a többi alkerületi sportszövetségek részére, amikor a közelmúltban elhatározta az ifjusági játékosok szakszerű kiképzését. A bucaresti-i disztrikt felismerte a utánpótlás fontosságát és különös figyelmet szentel ennek a kérdésnek. Rendszeresítik Bucurestiben az ifjusági játékosok közös kiképzését és ezzel kapcsolatosan aradi származású játékosokt ért az a kitüntetés, hogy az ifjusági keret edzőjeként szerepelhessen. A szövetség az ifjusági játékosok tréneréül Braun Kálmánt, a Juventus aradi származású játékosát jelölte ki, akinek szaktudása és tréneri készsége garancia arra, hogy a fővárosi ifjak jó eredményeket fognak elérni. Braun Kálmán ugyanis eddig a Juventus ifjusági csapatát trenirozta és a Juventus ifjak kitűnő eredményei alapján esett a szövetség választása éppen Braunra. Braun Kálmán minden bizonnyal meg is fog felelni az előlegezett bizalomnak és az ő sikerében részben aradi sikernek is számít, miután Braun hosszú éveken át az aradi színekben szerepelt sok sikerrel.

O AMEFA—District-válogatott mérkőzés vasárnap. Az AMEFA első tréningmérkőzésén vasárnap az aradi kerületi válogatott ellen áll ki. A meccs a Gloria-pályán kerül lebonyolításra.



mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

1614

A Bologna csak gólaránnyal áll az olasz bajnokság élén

Rómából jelentik: Az olasz bajnokságban vasárnap a következő eredmények adódtak: Bari—Palermo 1:0, Brescia—Napoli 2:0, Roma—Genova 0:0, Juventus—Torino 2:1, Triestina—Lazio 3:3, Sampierdarena—Alessandria 1:1, Bologna—Fiorentina 1:0, Milan—Ambrosiana 2:2, A Juventus—Torino derbi-jellegű mérkőzés után, amelyet a Juventus nyert meg, továbbra is a Bologna maradt az élen, jobb gólarányával a Juventus előtt. A táblázat élcsoportja most így fest:

1. Bologna	21:10 24
2. Juventus	25:14 24
3. Torino	33:17 22

A negyedik helyezett Ambrosianának mindössze 18 pontja van.

Az Unirea közgyűlése

Az Unirea sportegyesület közgyűlésén egyhangú lelkesedéssel a következő új vezetőséget választották meg: Tiszteletbeli elnökök: Ursu Ioan dr., Szabó Károly, Noveanu Vasilie dr., Valpe Iosif, Pescariu Ioan dr., Siliartau Pavel dr., Tesici dr., Popa Petre dr., Téthi dr., Groza Florian főhadnagy, Secean Teofil, Novac Ioan, Ferdinand Gheorghe, Bozgan Gheorghe, Catana A., Bell Stefan dr., Zabb Stefan, Marinca Ioan, Sobota Ferdinand, Kaps Anton, Libus Ioan, Varga Endre, Garal István. Elnök: Bugariu Valeriu dr., Alelnökök: Nagy Kálmán, Gábor Péter, Markovits G. Titkár: Dobrau Pavel. Jegyző: Pogara, Pénztáros: Tóth Jenő. Ellenőrök: Nichin Mihai, Galvan Ioan, Lucuta Moise, Pintér István. Futballszakosztályi tagok: Sasu Gheorghe, Kitzinger Mihály, Nedabilek L., Geppert Ignatie, Mihailovici Ilie, Covaci. Igazgató: Róna Emánuel. Választmányi tagok: Stoinescu Dumitru, Uj Lajos, Russu Pavel, Ermesz István, Urlea Gheorghe, Buda Ioan, Pacurar Ioan, Trambita Gavril, Fabri József, Boros Gyula, Gombos Péter, Curticean Petru, Dobrau Iosif, Varga János, Tausch János, Megyesi Géza, Megyesi János, Popa Gheorghe, Crimiel Anton, Zerner Rudolf, Reinhardt István, Geppert Ferenc, Böszörményi János, Albert Adalbert, Francisti Alexandru.

O Az alkerületi sportszövetség felkéri az egyesületek intézőit, hogy csütörtökön, február 6-ikán este 7 órakor az SGA klubhelyiségében fontos megbeszélés céljából okvetlenül jelenjenek meg.

O Bucuresti amatőr ökölvívó csapata Lembergben 11:5 arányban győzött a Geadnia csapata ellen.

O Sebisana—Victoria 2:2. A két aradmegeyi kupa-nyertes együttes találkozása ma, harmad ízben döntetlenül végződött. A játék igen élvezetes sportot nyújtott a nagyszámu közönségnek. Mindkét csapat gyors, veszélyes támadásaival tűnt ki. A sebisai csapat gólokat Gyürki és Vesa rugták, míg az ineu-i csapat góljait Havasy rugta.

O Kanada olimpiai jégchokki csapata. St. Moritzban egy erős vegyes együttes ellen, kitűnő játékkal, 9:4 arányban győzött.

O Nagyszámu táncestélyt rendez a Hpoval „Intrarea” sportklub tennisz-szakosztálya február 8-án este a „Central” szálló nagytermében. Az estélyen fellép Berez Berta aradi mozgásművészeti táncművész két táncszámmal. Azonkívül még több műsorszám is szerepel. A tánczenét az aradi rendőrezenekar jazz-bandja szolgáltatja. A „Fehér bál” iránt nemcsak Lipovan, hanem az egész környéken nagy az érdeklődés.

A HAMBURG-AMERIKA LINE

modern gyorsgőzöselével gyorsan, kényelmesen, biztosan és jutányosan utazhat

Délamerikába,
Kanadába,
Középamerikába.
(Kolumbia, Venezuela, Ecuador stb.)

Délamerikába és minden tengerentúli országba.

Afrikába a német Afrika-vonal hajóival.
Tanulmány-utak rendezése.

Kérjen információt és prospektust a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.-
tól, Timisoara, Str. Murey 1. és

K ü n s t l e r A.

Vízum- és utazási irodától, 461

Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.

Telefon 86.

Ujra elhalasztották Kis Elek dr. vágóhídi igazgató bűnpörének tárgyalását

Ujra kihallgatják az ügy összes tanuit — Intervenció a belügy-minisztériumnál — Joga van-e Popovici főállatorvosnak magánvádloként szerepelni?

Kedd délelőttre tűzte ki az aradi törvényszék második szekciójának Moldovan-Tatu-tanácsa Kis Elek dr., az aradi vágóhíd volt igazgatója bűnpörének tárgyalását. A mai tárgyaláson több jelentéktelen tanut hallgattak ki, így *Iancu* Vasil volt csendőrtisztet, akit a feljelentő, *Popovici* David városi főállatorvos ügyvédje, *Petruțiu* Aron küldött ki magánnyomozóként Budureasa községbe, állapítsa meg, vajjon Kis Elek dr. édesapja lakott-e ott és volt-e illetőse. Elmondotta, hogy a községben leigazoltatták, majd távozásra szólították fel, azzal az indokolással, hogy csak főügyész engedéllyel végezheti munkáját. Ezután *Petruțiu* a tárgyalás elhalasztását kérte, azon a címen, hogy a belügyminisztériumból nem érkeztek meg Kis Elek dr. utlevélaktái. A továbbiakban bejelenti, hogy 1932-ben a földművelésügyi minisztérium bekérte az összes, hatásköre alá tartozó állami tisztviselők személyi aktáit és ez alkalommal Kis dr. betérjettette állampolgársági bizonyítványát. Kérte, szerezzenek be a minisztériumból egy másik akta-csomót, amelyből kiderül, hogy a volt igazgató beiusi-j illetőségűnek mondotta magát, valamint javasolta még *Danila* Nicolae timisoarai erdészeti inspektor kihallgatását.

A védelem nevében dr. *Simonca* oradeai ügyvéd szólalt fel és kérte a bíróságot, áll-

pítsa mindenekelőtt meg, vajjon szerepelhet-e Popovici magánvádloként. A főállatorvos minden igyekezete odairányul, hogy a pert elhuzza, ezért fontos megállapítani, egyáltalában szerepelhet-e a perben.

— *Tudni szeretném* — mondotta — *mi kára lehetett Popovicinak abból, hogy dr. Kis állampolgár volt-e, vagy sem.*

Hivatkozik a táblai vádtanácsra, amely nem engedte meg, hogy a városi főállatorvos magánvádloként léphessen fel, majd ellenzi a bizonyítás kiegészítési kérelmet. *Gitta* helyettes főügyész csatlakozik *Petruțiu* előterjesztéséhez, majd felkéri, hogy a jövőben új bizonyítékait ne a törvényszék elé, hanem még a tárgyalás előtt az ügyészséghez továbbítsa. Hosszas tanácskozás után a törvényszék helyt ad a vád kérésének, elrendeli a kért aktáknak a minisztériumból való beszerzését, a tárgyalást március 17-ikére halasztja és elrendeli az összes tanuk újból kihallgatását, valamint a volt budureasai községi jegyző néhány hivatalos aláírásának beszerzését, abból a célból, hogy a bíróság megállapíthassa, valódi-e a Kis dr. illetőségi bizonyítványán szereplő aláírás. *Miután a bíróság nem döntött ezuttal sem alettel, szerepelhet-e a perben Popovici magánvádloként, a védelem semmisségi panaszt jelentett be.*

KÖNYVEK

Mai Angol Dekameron. Az angol kiadásban megjelent külföldi irodalom vezéralakjainak remekművéből összeállítva indult meg a Mai Külföldi Dekameron sorozat leghivatottabb magyar műfordítók közreműködésével. Kötetenként egy-egy nemzet tíz reprezentáns elbeszélője vonul fel azzal a művel, amelyet önmaga tart a legkülönbnek. A kötetek élén a szerkesztők összefoglaló tanulmányát minden íróhoz. A „Mai Angol Dekameron” díszes fémfűzőtésben 300 lel, tíz remek fényképpel és autogrammal. Eddig megjelent a Francia, Amerikai, Német és Angol Dekameron. Hasonló kiállításban és hasonló áron, kapható minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a „Nyugat könyvek” jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

(lel)

NYILTEK.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik szeretett jó férjem, illetve apa, nagyapa és rokon

Cservény János

temetésén megjelenésükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, drága halottunk koporsójára koszorút és virágot helyeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet,

628

A gyászoló család.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lel. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lel. :- szó 2 lel. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS.

Elvált szőkeasszony, igazi urlemcer ismerettségét keresi. Leveletet „Nem avarok ferjet” jellegre a kiadóba kérésre. 629

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS hatalember keres képviseletet vagy utazói állást Aradban és Banat részére. „Millios garancia” jellegre a kiadóba. 607

ÉRETSÉGIZETT f.u. beszél románul és németül is, d. u. bármily állást keres esetleg egész napra. Címét a főkiadóba kér. 634

LAKÁS.

Str. Eminescu 9. sz. házban ötszobás e scemeleti modern lakás két fürdőszobával május 1-re kiadó. 633

Kiadó májusra 3 szobás modern lakás Str. Aviator Gheorghescu 11a-sz. alatt, a Park mellett. 571

Kiadó azonnal a Banca Românească palotában: 1 kétszobás földszinti lakás, 1 ötszobás lakás II. emelet. — Kiadó május 1-től 2 üzletelhelyiség (jelenleg Szekely & Ripert és Bodega Elit), 1 ötszobás lakás II. emelet. Információk a Banca Românească-nál. 665

Bul. Carol 44. szám alatt 5 szobás emeleti lakás, minden melékkelhelyiséggel, május 1-ére kiadó. Bővebbet ugyanott a földszinten.

Központban levő új házban kibérelt 3 szobás modern urilakás má okézőből olcsón megkapható. Érdeklődni: Neumann-palota, II. emelet, ajtó 13., 3-tól 6 óráig. 631

MODERN földszinti 3 szobás és II. em. 3 szobás uccai lakás május 1-re kiadó Str. Cioșca No. 7. (Holänder-ház). 568

Ötszobás földszinti modern lakás május 1-re kiadó. Str. Gheorghescu 5. Bővebbet a házfelügyelőnél. 634

VÉTFI ÉS FIADÁS

Keresettik egy 12 személyes ezüst evőeszközlet. Cím a kiadóhivatalban. 666

ELADÓ Lumofon rádió 3—1 lámpás és 1 gázresó Str. Marasesti 41. 632

Luzifa I. a. oszt. száraz hasáb, fűrészelve 100 kg. 38 lel, 1 ö 540 lel deposit de lenne Arad, „Phönix” Biv. Reg. Ferdinand 61. 610

Barokk ebédlő és más butorok, perzsaszőnyegek, könyvek, képek, szobrok, eladók. 409 Piața Avram Iancu 9., 10—1 és 2—5-ig

Adóbonokat legelőnyösebb árfolyamon vesz és elad **Spitz Sándor** bankbizományi irodája Arad, Str. Moise Nicoara 16., I. em.

Üzembelen levő, villanyerőre berendezett darálómalom eladó. Ugyanott bor- és pálinkameligazozók. Str. Brumerel No. 5.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, FEBRUÁR 5.

București. 12.35: Gramofon. 1.30: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: A tánc története. Felolvasás zenekari számokkal és bemutatókkal. 8: Hírek 8.15: Új lemezek. 9.05: Vasile Jianu fuvolahangversenye. 9.40: Dimitrie Galman énekel. 10.45: Cella Delavrancea L. hováry zongorázik. 10.45: A rádió zenekarának könnyű zenéje. 11.45: Hírek. 12: A könnyű zene folytatása. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Milyen kenyeret együnk? 1: Déli harangszó. 1.05: Cigányzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diákfelőrája. 5.45: Hírek. 6: Nyáry József szaxofonozik. 7: Magyar—olasz kulturfest. 8.55: Hangjátékeloadás a stúdióban. 10.40: Hírek. 11: Joseph Maria Hauschild énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 11.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 7—7.25: Ferenczy Zoltán emlékezete. 7.30—8.35: Hanglemezek. 8.45—10: Szalonötös. 10.05: Hírek. 10.25—11.20: Cigányzene. — Bécs. 8.25: Gramofon. 1: A bécsi szimfonikusok zenekara. 3: José Rogatschevszky (tenor) lemezei. 4.45: Hírsági műsor. 5.10: Szórakoztató lemezek. 7.20: Eszperantó. 7.55: „Tannhäuser”. Wagner dalműve a Staatsoperből. Utána Gaudriot-jazz. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 12.30: Rádiózenekar. 2.15: Énekszámok. 5.30: Rádiózenekar. 8: Gramofon. 8.50: Jovan Mokranjac csellózik. 9.35: Hangjáték. Utána jazz. Deutschlandsender. 7.30: Szórakoztató zene. 11.45: Gyermekeknek. 1: Déli zene Heilsbergből. 3: Könnyű zene. 4.15: Zongora-, hegedű- és énekszámok. 5: Gécy Barnabás zenekara. 7: Maria Neuss hegedül. 8: Tarka délután. 9.15: Köln. 9.45: Katonai indulók. 11.30: Debussy: Szvit zongorára. 12—1: Gaden tánczenekar. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 1.15: Gramofon. 2.10: Könnyű zene. 5.20: Közvetítés Asmarából. 6.15: Énekszámok. 9.30: Berlioz: Faust elkárhozása, közvetítés a genovai Carlo Felice színházból. Utána hírek.

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 6.

București. 12.35: Gramofon. 1.30: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.15: Híres énekesek lemezei. 8.45: Gramofon. 9.15: Szimfonikus hangverseny. Sostakovich: Szimfonia. Lalo: Gordonkaver-seny. Rousset: Versenyű zenekarra. Utána gramofon. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Balalajkazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: „Észszerű élelmérés”. 5.45: Hírek. 6: Borbetegségek és borhibák. 6.30: Magyar nóták. 7: Sportélet a téli Balatonon. 7.30: Jazz-zenekar. 8: A számozott Kossuth Törökországban. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Verdi: „Falstaff”. 9.10: A rádió külügyi negyedőrája. 10.10: Hírek. 11.20: Cigányzenekar. 12.20: Hanglemezek. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 6: Budapest városrendezési problémái. 7—7.25: Jazz-zenekar. 7.30—8: Angol nyelvoktatás. 8.30—8.55: A primitív népek kozmetikája. Utána hanglemezek — Bécs. 8: Torna. 8.25: Gramofon. 12: Tudósítás a garmischpartenkircheni olimpiász megnyitó ünnepségéről. 1: Rádiózenekar. 3: Lemezek. 5.05: Egyvelegek gramofonon. 6.05: A mindennapok tematikája. Felolvasás. 6.30: Énekhangverseny. 8.30: Ária- és dalest. 11.40: Könnyű bécsi melódiák. 1.15—2: Tánclémezek. — Belgrád. 12: Gramofon. 2.15: Gramofon. 6: Schumann: Kvartett. 8: Gramofon. 8.50: Gramofon. 9: Heinrich Steiner zongorázik. 9.30: Hangverseny. 10: Áriák. 10.30: Rádiózenekar. 11.30—12: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 7.10: Torna. 7.30: Szórakoztató zene. 3: Szórakoztató zene. 5: Gaden-zenekar. 6.50: Kamarazenekar régi hangszereken. 8: Szórakoztató melódiák. 9.10: Tengerészhangjáték. 10: Táncczene Münchenből. 10.30: Olimpiász hírek. 11.20: Olimpiász hírek. 12—1: Livschakoff-tánczenekar. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 1.15: Gramofon. 2.10: Könnyű zene. 5.20: Közvetítés Asmarából. 6.15: Énekszámok. 9.30: Berlioz: Faust elkárhozása, közvetítés a genovai Carlo Felice színházból.